Petition

Dr. Teraki was a student of the Medical Department, Hokkaido University. After he was graduated from the university he worked in the Research Section, Welfare Department, in which in those days I was chief doctor. He studied there very hard about bacilli-carrier diphtheria, and was awarded the degree of Doctor. He was very mild and modest, and was uncommonly quiet. Therefore I believe his act at Chichijima was done unwillingly in obedience to orders of his superior officer under the strict army discipline.

I heard that he was to be tried. Please understand his unfortunate situation that he had to serve under a brutal, malignant officer. He received the degree of doctor when he was young. His essay shows he is a very excellent doctor.

Gentlemen, I beseech that you understand the unfortunate circumstances in which he was forced to act in such a manner; and that you recognize his fine character and be lenient with him.

/s/ Nobeji, Keizo
Former Chief Doctor of the
Research Institute of Epidemics,
Public Health Institute.

September 11, 1948

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 30 (a)

0787

THE INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH
SHIROKANE-DAIMACHI SHIBA-KU
TOKYO
TELEGRAPHIC ADDRESS
"HEALTH TOKYO"

歎願書

元公衆衛生院助教授
現予防衛生研究所所員　柳澤謙
公衆衛生院衛生微生物学部　梁谷四郎
公衆衛生院衛生微生物学部　宮戸昌夫
公衆衛生院衛生学部　中川一郎
公衆衛生院母性小児衛生学部　林路彰

寺木忠君が今般戦犯容疑者として突然逮捕せられたことを数日前 同君の御母堂から聞いて、我々は一驚を喫した。

我々は寺木君が戦時中になした種々の行為については何等知る所がないし、又同君が戦時中に何処にいたかということすら知らなかった。更に終戦右 どういう行動をとっていたかということについても全然関知しなかった。

しかし 今回逮捕の報をきいて 我々が戦前 公衆衛生院に於て一緒に研究に没頭した同君の姿を思いうかべて その逮捕の理由を想像することは出来ない。

078888

THE INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH
SHIROKANE-DAIMACHI SHIBA-KU,
TOKYO
TELEGRAPHIC ADDRESS
"HEALTH TOKYO"

寺木君は一九三九年六月から公衆衛生院の助手として我々と一緒に当時の疫学部に所属して野辺地慶三先生の指導の下に一学徒として研究に専念された。研究のテーマは最初はツベルクリン反応の検査方法に関するものであった。この仕事は実験室内の仕事に止まらず、農村その他のフィールドに於て対人的な仕事が多かったために、非常に、仕事に対する熱意と同時に人に対する情味がなくては出来ないものであった。之に対して寺木君は寡黙温厚な態度をもって研究対象者には常に好感を與え、時には結核患者を発見して、研究以外の事ではあったが仕事の余暇に患者の療養方法を教えたり、直接指導したりして患者から非常な感謝を受けた場合も再三ならずあった。

寺木君は結核に関する仕事を約二年位やってツベルクリン反応検査方法の仕事が完成したので、次には性病の研究に着手した。同君が一九四二年の十一月に当所を

078

THE INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH
SHIROKANE-DAIMACHI SHIBA-KU
TOKYO
TELEGRAPHIC ADDRESS
"HEALTH TOKYO"

去る迄の間は主として淋疾の診断法についての研究をした。この研究が実と結んで、学位を獲得した。この研究に同君が従事した頃は文字通り寝食を忘れ、研究完成に向って努力を傾注したのであった。我が同君の研究ぶりを見て皆驚いた位であった。到底我々同僚研究者には同君の如く一つ仕事に熱中して全努力を忍耐強く一つのことに注ぎこむことは出来ないように思われる。このような性質は同君の卓越した尊敬すべき特徴の一つであると思われる。

又同君は師に対する恩義の非常に篤い人であって師の研究方針に対しては無批判的に仕事をする人であった。恐らくは同君は研究室に於ける師に対する如く、戦場に於ける部隊長の命令は如何なる事も無批判的になしたであろう。又そのやり方は極めて忠実に、且迅速に行ったことであろう。従って部隊長並にその同僚からは非常なる尊敬と愛情の念を懐かしめたことであろうと

THE INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH
SHIROKANE-DAIMACHI SHIBA-KU,
TOKYO
TELEGRAPHIC ADDRESS
"HEALTH TOKYO"

想像する。そして又そのような性格そのものが、或は今度の戦犯容疑の何か原因を構成したのではないかということを懸念しているのである。

戦犯容疑の原因は我々の知る所ではないけれども我々同僚としては同君の性格と、研究室ぬで我々に示した友情と、研究に対する熱意等より考慮されて、何卒寛大なる御処置あらんことをお願いする次第である。

出来るだけ早く同君の本性たる人類の平和のための仕事に貢献するようしていんできたいことをお願いする。

Exhibit 31

0792

Petition

/s/ Yanagisawa, Ken,
Former Assistant Professor of
the Public Health Institute,
Member of the Research Insti-
tute of Epidemic Prevention.

/s/ Someya, Shiro,
Microbiology Section,
Public Health Institute.

/s/ Shishido, Masao,
Microbiology Section,
Public Health Institute.

/s/ Nakagawa, Ichiro,
Dietetic Section,
Public Health Institute.

/s/ HAYASHI, Rosho,
Maternity Section,
Public Health Institute.

We were very surprised when we heard from the mother of Mr. Teraki that he was suddenly arrested as a war criminal suspect.

We know nothing about what Mr. Teraki did, nor where he was, during the war. However, when we lately heard that he had been arrested, we could not think of the reason for his arrest, because we knew that he used to be a very sincere doctor who had worked with us at the Public Health Institute.

Mr. Teraki became an assistant doctor at the Public Health Institute in June 1939, and was attached to the Epidemic Section with us. Under the instruction of Dr. Keizo Noheji, he devoted himself in medical research as a student. At first his main subject of research was the examination of tuberculin reaction. To carry out this research, one had to work not only in the laboratory but in farmer's village and many other places. Since this research required the examination of many people, one could not complete it unless he was earnest and kind. Mr. Teraki had such a quiet and gentle manner toward patients that he gave very good impressions. Besides working on his research, he told TB patients how to treat the disease and gave instructions. His TB patients very often appreciated his kindness.

Mr. Teraki worked on TB for about two years and completed his research about tuberculin reaction. Then he began studying venereal disease. He concentrated his research in the diagnosis of gonorrhoea until November 1942 at which time he left our institute. As a result of this research, he was awarded the degree of doctor. During this research, he worked very hard, forgetful of both eating and sleeping. We were very surprised to see his earnest attitude in this research. We felt that it was impossible for us to concentrate our effort on one subject so earnestly and patiently as he did. We believe that this is one of the excellent and respectable traits of his character.

Exhibit 31 (a)

0793

Also, he was very faithful toward his professor. He was a man who was very obedient to the policy of his professor and we never heard him making comments about such policy. We suppose that he would obey the orders of his commanding officer at the battle front as he did toward his professor in the laboratory. He also would perform it very faithfully and immediately. We think, therefore, that he would be admired and loved by his commanding officer and comrades. We are afraid that this obedience might have something to do with the war crimes for which he is suspected.

Although we know nothing about the reason why he is a war criminal suspect, we beg that you will take his good character, his friendship he showed in the laboratory, and his sincere attitude toward research into your consideration; and that you will deal with him leniently.

We also beg that you will give him a chance to work for the peaceful society of mankind.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 31 (a)

HOSPITAL-ITOKAWA

昭和　年　月　日　　糸川病院

歎願書

東京都文京区丸山福山町二番地

糸川欽也

医学博士 寺木忠君は昭和二十一年夏頃から約一ヶ年間私の経営してゐる糸川病院の医員として勤務してゐました、最初は私の友人の芹川博士の紹介状を持って来て會ったのですが、当時私の病院の医員は満員であったので断ったのでした

それでは研究生として見学させてほしいとの申出故許可したところ、無給である彼れは極めて真面目で、熱心で、謙譲で、学者らしい態度で院務に恨力したので、特に医員として採用することにしたのでした。

その後医員としての勤務振りは現志的で、命令をよく守り、規律正しく、患者には極めて親切で、同情心を以て診療しましたので一般患者からの免受けも大層よろしく尊敬と信用を博してゐました。

然るに何の原因もなく私の病院を止めましたので大変惜むで

電話茅場町(66)一〇〇〇番

0795

HOSPITAL-ITOKAWA

昭和　年　月　日　糸川病院

ねたのでしたが、図らずも戦犯の容疑で収容されたことを聞き、びっくり　たしました、

あの真面目な、寧ろ気の少さい、誠実な彼れは、大それた戦犯とは

それは必ず上官の命令によって已むを得ずやったことで、彼れの

自發的犯行でないことは彼を知る誰もが疑はぬところでありませう、

温厚篤実にして一般患者から受けのよい科学者寺木忠君

が現実に犯した罪があるとすれば、正しきお裁きにより、御寛大なる

御處置により　なるべく罪を軽減してやって頂きたく、彼れを尊敬

し信頼する多くの患者と共に衷心より嘆願申上げる次第です、

昭和二十三年九月十五日

元　糸川病院長　糸川欽也

電話茅場町(66)一〇〇〇番

0796

Exhibit 32

0797

Petition

Itokawa, Kinya,
2 Fukuyama-machi, Maruyama,
Bunkyo-ku, Tokyo.

Dr. Teraki worked as a doctor in my Itokawa Hospital about one year after the summer of 1946. He first visited me with a recommendation of my friend, Dr. Akutagawa. At that time I had enough doctors and I told him that I could not employ him. He told me that he wanted to study at my hospital as an apprentice, so I permitted him to work. Although he received no pay, he cooperated with me very earnestly with a modest, serious, and scholar-like attitude, so I decided to employ him specially as a doctor.

After that he worked very hard, obeyed my orders, observed regulations, was kind to the patients, and treated them with sympathy. He was very much respected and trusted by all patients. I was astonished when I heard recently that he was confined in prison as a war crime suspect.

He was an honest, rather timid, and sincere man. How could he be a war criminal? We believe he was not at all willing to commit such a thing but was forced to do so by superior orders. He was a gentle and faithful man. If he committed any crime, please give him a fair trial and deal with him leniently. I submit this petition before you for your clemency in behalf of many patients who trusted Dr. Teraki.

September 15, 1948.

/s/ Itokawa, Kinya,
Former Director,
Itokawa Hospital.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 32 (a)

0798

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

私は昨年来より寺本忠先生と交友の間柄ですが同氏は平素その人格高潔、温厚であり、至誠の念強く眞面目なる紳士であり、患者其の他に接するに仁愛親切の人であります。常々私は彼の人格を尊敬致し居ります。殺伐たる戦地でしかも無法なる上司の厳命の下と云ひども同氏の非行を信ずることは、平素の言行より出来難い程です。どうか充分御調査の上寛大なる御処置を懇願申上ます。

昭和二十三年十一月二十五日

東京都文京区湯島二ノ九
順天堂病院
醫師　吉岡彌平大

45744 A

0799

Exhibit 33

Petition

27 November 1948

Since the end of last year, I have been associated with Doctor TERAKI, Tadashi. He is a man of noble and gentle character and is a very conscientious and serious gentleman. In his association with patients and others, he is very humane and kind.

I have always had a great respect for his character. His daily speech and behavior are such that I can't believe that he had committed a crime on the bloody battlefield, even though he was under the strict orders of lawless superiors. I beg for your magnanimous action upon a thorough investigation of this matter.

/s/ Dr. YOSHIOKA, Yaheita
Juntendo Hospital,
Tokyo-to, Bunkyo-ku,
Yushima 2-9.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 33 (a)

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

春　恩先生は極短い間ではありましたが、順天堂医院第二内科勤務中に親切、丁寧で思者の評判も非常によく、醫学研磨に精進する人格高邁な先生と日頃敬服いたしておりました。たとえ、如何なる状態に於ても先生が人道上の犯罪を犯したとは夢にも信じられません。何卒一日も早く医業に従事出来ます様御明らかの程、御歎申しあげます。

昭和二十三年十一月三十日

順天堂医院　三師

同外　[illegible]

45744

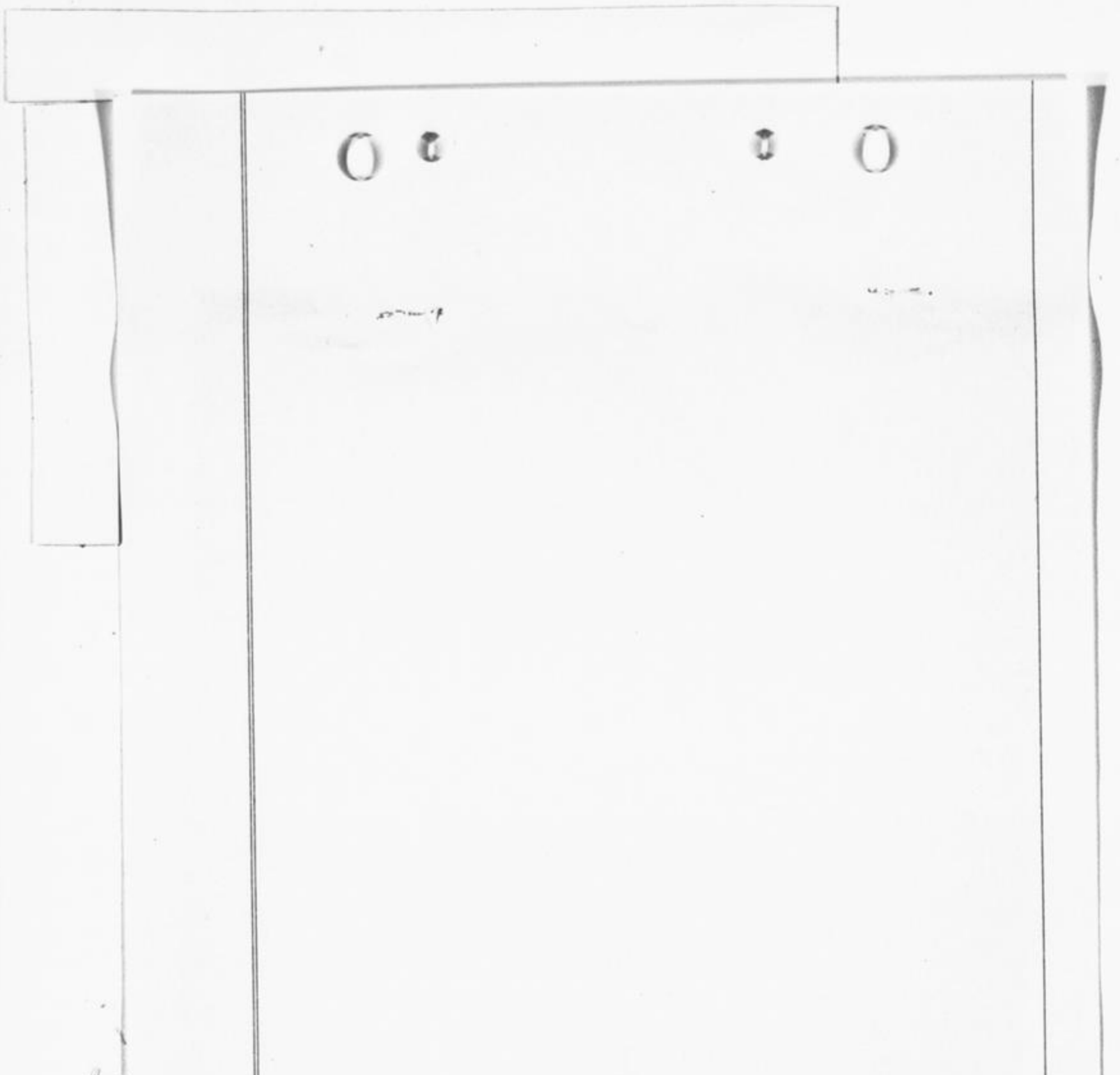


Exhibit 34

0803

Petition

30 November 1948

Although it was for only a very short period that Doctor TERAKI, Tadashi, practiced in the Internal Disease Department Number Two of the Juntendo Dispensary, he was very popular with the patients because of his kindness and courtesy, and I have always admired him as a doctor of noble character who was conscientiously engaged in medical research. I cannot even imagine his committing a crime against humanity under any circumstances. I implore that you make it possible for him to return to his medical practice as early as possible.

/s/ TADOKORO, Sakae (Doctor)
Juntendo Dispensary.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 34 (a)

0804

5080

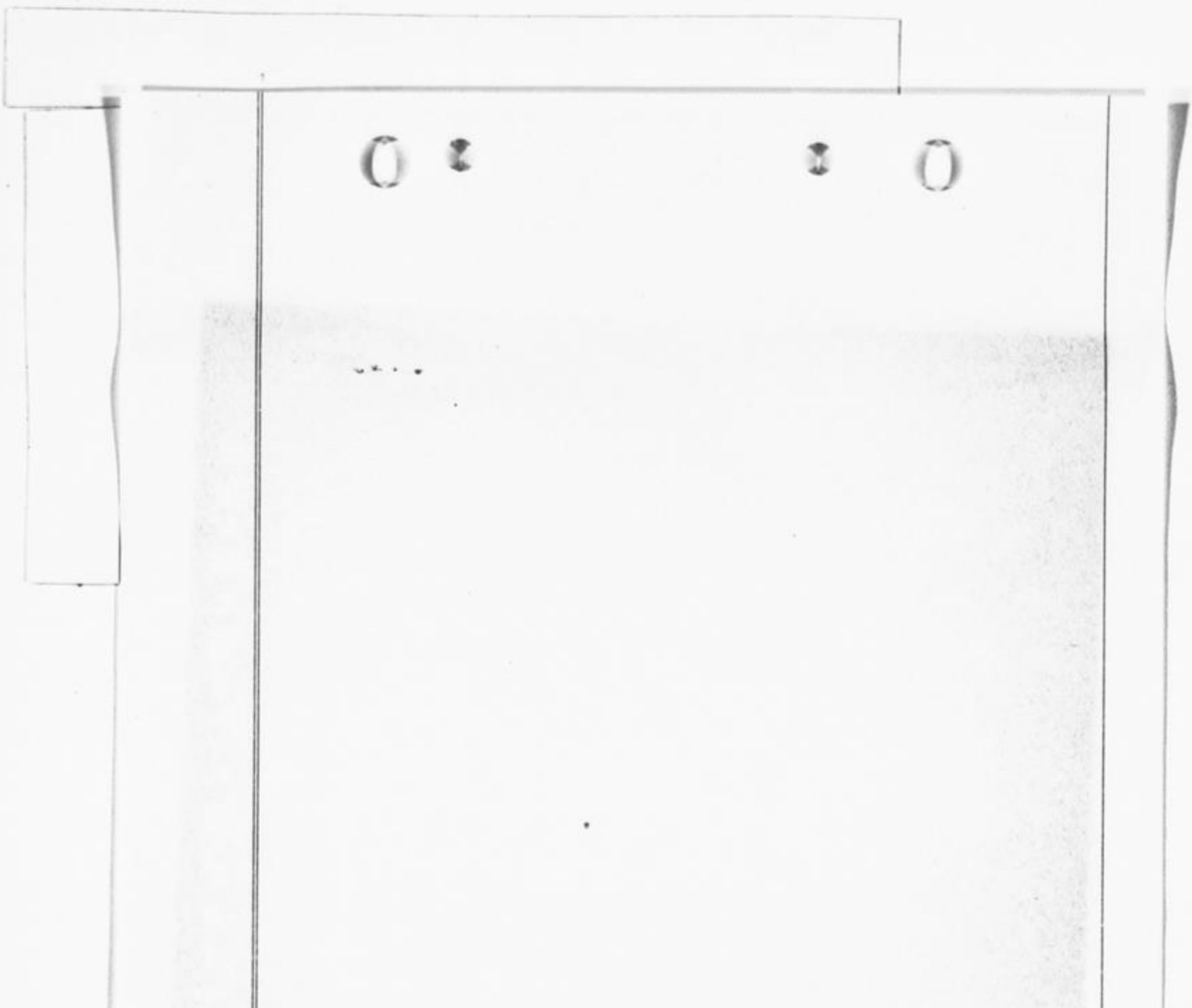


Exhibit 35

Petition

September 9, 1948

I entered the Institute for the Study of Contagious and Infectious Disease of the Public Sanitary Department with Dr. Teraki and served in the same roon with him for about three years, when he was transferred to the Naval Surgeon School.

During this period, he was very gentle and had no trouble with either others or myself.

I never observed any tyrannical or arrogant manner about him. He was very earnest in his study and he was the first man who received the degree of doctor among the class-mates.

He disliked the war very much. One time he explained why he left the Public Sanitary Department, and went to the Naval Surgeon School - He thought that it would be considered the Armed Forces if he worked in the Naval Surgeon School.

I also think he stopped work in the Naval Surgeon School because he could not bear with suppression of the Naval members.

It was indeed a tragic fate for him that he, who disliked war, was sent to the isolated island, Chichi Jima.

I believe he could never bring himself to commit any atorocity to the Allied personnel by his own will. Perhaps he was forced into such a sad fate unwillingly.

Gentlemen of the Court! I beseech you, under the circumstances, to investigate the truth and abate his penalty.

/s/ Yoshinori Mashiko

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 35 (a)

0807

昭和　年　月　日

歎願書

今般の前田先生戰犯容疑の拘留は、先生の言動に親しく接し、指導鞭達を仰いだ私にも如何にも信じられないので所在います。それ程先生の常日頃を通じて高邁なる人格者であらせられたのです。然しそれも私たち先生を知る者のみ知る共通な信念であっても現在拘留せられていらつしやる事も事実なれば、徒らに夢の中に生きる処女の國傷のように自己のみの認識の範疇に於いて否定し、鉄幕でも徒労に期する必定なれば、せめても此の場に於いての慰めの裁決者の基督教的人道主義の名に於いて裁決す貴顯官諸賢であり、主イエスの使徒である事実です。此すや顯官諸賢の使徒の名に背かぬ公正な

順天堂用箋

昭和　年　月　日

五派子裁決上下ニ、先生ハ晴天白日ノ身ニシテ下さる事デ
セラ、何故ニ私ハ先生の人百性ハ敬慕ニ、その正であるハ
罪狀項目ハ該当子ハ確信ニテ、るのら。
何年裁判官各位ニおかせられましても、先生の人ト成リハ
宣敷御調査下され、才遣漏ナき御裁定ハ、一日も早き
先生の御釈放ハ御盡力下さいませ、切ニ切ニお願ひ、
申ト上ゲます。

一九四八、九、十八日　入井きみ

東京809

0809

Exhibit 36

Petition

September 18, 1948

I was very much surprised to hear that Dr. Teraki was arrested as a war crime suspect, because I was well acquainted with him and knew him. He was a man of good personality. Any man who once met him knows that he is a real gentleman. We can not believe that he was confined in the prison, but it is a vain effort to deny the facts in our own knowledge, like a virgin denies reality and lives in her sentimental dream. I believe that the honorable members of the court will give him fair and just judgement in the name of Christian humanity.

I believe you will examine his case carefully and he will be freed from confinement. I respect his nice character and I believe he is not guilty.

I am very grateful if you accept this petition and investigate his character again. I beg that you will give him fair judgement and release him as soon as possible.

/s/ Kimi Irie

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 36 (a)

0811

順天堂用箋

歎願書

私は今日訴ふぞも寺木先生の戯犯容疑者として收容せられていらつゝ事のを何いびつくりしてしまいました。先生は温厚篤実、キリスト教会の保持者であり、高邁なる人格者であり、和道路院勤務者の尊敬の的であるのでございます。

私は顯官諸賢の主人スの使徒としての使命に忠実であり、公正である事を確信してやみません。何年戯決を與へられる顯官諸賢、宣教して御賢察下されますと、一日も早く寺木先生を釋放させて下さい。和道先生の奥恵に浴した者全員の切なる願いでも屋ひます。

佐藤ト

昭和　年　月　日

Exhibit 37

0813

Petition

October 20, 1948

I was very much surprised to hear that Dr. Teraki has been confined in the prison as a war crime suspect.

He was quiet and gentle and was a believer in Christian love. He was an object of respect of all the members of the hospital.

Gentlemen of the Court! I beseech you give him fair and just judgement. I plead with you, under the circumstances, to take his care into special consideration and liberate him as soon as possible. This is sincere hope of all members in the hospital.

/s/ Toku Sato.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 37 (a)

0814

順天堂用箋

昭和　年　月　日

青木先生に何かあるといふ噂は私達にはどうしても信じられません。先生は病院在勤中は存じて居りました。が患者さんには何時も親切す寧で非常に良心的な先生で患者さん達は皆何時も感謝して居りました。看護婦附添等にも非常に親切でありました。患者さんが亡くなったり致しますと非常に力を落されて見る目も気の毒な程でありました。先生こそ眞の紳士と云ふべきであります。何卒御寛大なる處置あらん事を切望致します

看護婦

青木あい

東京 3243

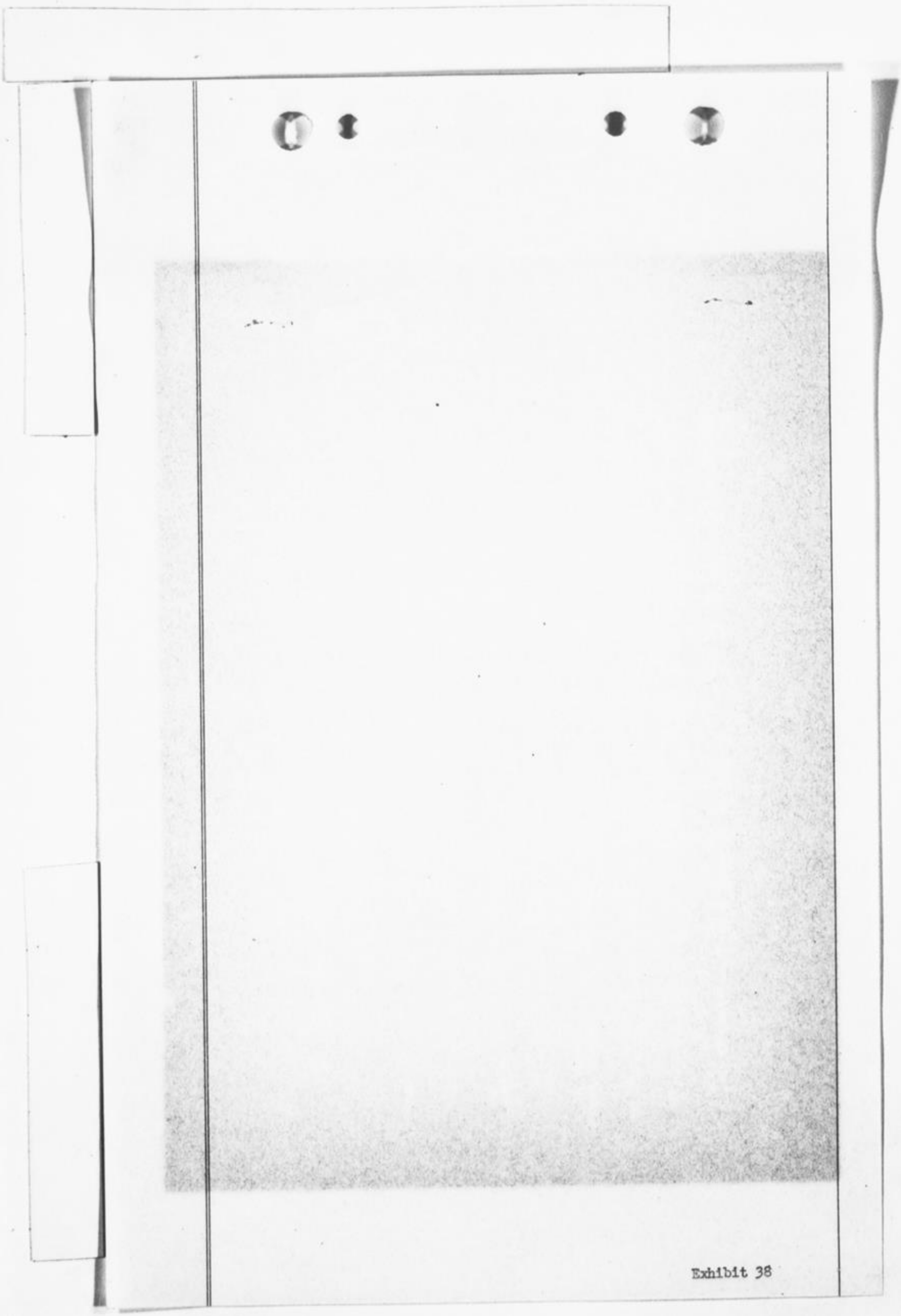


Exhibit 38

08 16

PETITION

October 20, 1948

I can not absolutely believe why Dr. Teraki has been confined as a war cr'mes suspect.

I was acquainted with him very well during his stay in this Hospital, and he used to be kind-hearted to any of the patients and gave good medical treatment, so he had been respected by them very much.

He was also kind to nurses and ward members.

He looked very sad when he saw his patients died.

I dare say Dr. Teraki is truly a gentleman.

I should be most grateful if you would kindly accept this humble petition and be lenient with him as far as possible.

AI, Aoki
Nurse of the Juntendo Hospital.

I hereby certify that the foregoing is a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

Eugene F. Clark,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 38 (a)

0817

歎願書

先日私の係りになつて居られた寺木先生が戦犯容疑者として拘留された事を聞き私達はハツとしてしばらくの間何とも云ふ事も知りませんでした。

患者さんの為私達の為に親の如く御世話をして下さり又婦長並一ヶ年に渡りにかられた仕事をいつも微笑を含んで難かしいお仕事た業務をされて居られたその御とも的な先生が容疑者として居る法と逃亡出来なければならぬとは何と云ふ事でせう。

戦争中の日本の陸海軍は上司の命令に絶対服従を強要され個人でしたくない事でもやらねばならなかつたのでは、先生に於ても先生は医人として又教養のある御方として出来得る限りの仁愛をもつて処理して行かれたと思ひます。

感謝を再いした私達は裁判官殿に對して絶対公正なる裁判を希望すると共に一日も早く戦犯の容疑からはずされて再び

順天堂用箋

昭和　年　月　日

先生の微笑を含んだ親をみられる事を蔭ながら以前の御
て居りました。

萩原　恒子

0819

Exhibit 39

Petition

September 24, 1948

I am very sorry to have heard that Dr. Teraki has been taken into custody as a war crime suspect.

He was very kind to the patients and nurses and he appeared to be interested in any difficult job.

What a tragedy of fate for him that he now must go before the Military Tribunal!

During the war, personnel of the Armed Forces had to obey any order of their superior officers. I believe Dr. Teraki conducted himself as a highly-educated gentleman and obeyed any superior order.

Gentlemen of the court! I plead with you to give him a fair and just trial and find him innocent.

/s/ Tsuneko Ogikawa.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 39 (a)

0821

No.

歎願書

最近私達のすりきつて勤務致して
居ります・病院で悲しい又意外な予
寺木忠先生が戦犯容疑で軍事裁判を
受けねばならぬ事です
当第二内科で御働きになられて居らしやいまし多
期間は数ヶ月程で御座居ますが
先生はあらゆる点に親切で患者さんの為
私達の為にも寸し多予までも御心配下さ
いましく有難さのあまり蔭で涙をみせ
ぬものはありませんぞし多
又諸先生方と会食を致しまし対でも会を
一人で引受けて先生方を笑の中に釣

No.

りこまれます

そのおやさしいお面白かつ多先生が戦争中に残忍なる行ひをなさいまし多とはどう考へても考へることは出来ません

容疑されて再びこの病院を訪ねて来られますのを確信して居りますが一日でも否一時間でも早く病院に来られることを蔭乍らお祈り致しますと共に公正なる判決の一日も早くまいりますのを御願ひ致します

東京都文京区湯島二ノ九
順天堂医院第二内科
看護婦
岳田豊子

Exhibit 40

0824

PETITION

September 23, 1948

The most sad and unexpected thing in this Hospital is that Dr. Teraki has to go to the Military Tribunal Trial.

He worked several months in the 2nd Internal Department, during his service he was very kind to any and all of the patients and nurses. We appreciated very much for his kindness. When we had a party he would make us laugh.

I cannot believe that his quiet demeanor would permit him to commit any atrocity to Allied personnel during the war.

I hope you thoroughly investigate his case and return him to this Hospital as soon as possible.

/s/ TOYOKO, Shimada
2nd Internal Medical
Establishment, Juntendo
Hospital.

I certify that the foregoing is a true and complete translation of the original in Japanese to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 40(a).

0825

No.

私は[illegible]先生を衷心より仰慕ひする醫學生であります。
先生が今後戰犯容疑者として法の裁を受けると聞きましたが、
どうしても信ずる事が出來ません。先生はそんな方ではないと信ず
るからです。先生は明朗にして冷靜なる人格を有する立派
なドクターなのであります。私達は今後、先生の御指導を
仰がねばならぬのであります、しばらくでも先生を私達の側より
失ふ事は出來ないのであります。私は先生こそ醫學者と
してこれからの民主主義日本建設の爲嶽くべからざる人材と
信じます。かゝる先生に対してまして何とぞ公正寛大なる
裁のあります事をお願ひ申し上げます。
昭和二十二年九月二十一日
順天堂醫學專門學校生徒
和田耕作

L280

Exh16+ 43

PETITION

September 21, 1948

I am a student of the Medical College who respects Dr. Teraki.

I cannot understand why Dr. Teraki has been confined as a war crime suspect. I think he could never commit such an act. He is a good and conservative doctor. We have much more to learn from him, and we are sorry to have to spare his services.

He is a doctor essential to the rebuilding of Japan democratically.

I plead with you, under the circumstances, to give him fair trial and be lenient with him.

/s/ Kosaku, Wada
Student of the Medical College,
Juntendo Hospital.

I certify that the foregoing is a true and complete translation of the original in Japanese to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 41(a)

順天堂用箋

歎願書

私は順天堂病院に勤務して居りますが看護婦でございますが寺木先生の職私宮[illegible]者として拾両せられていらしやると伺い驚天動地の感を深くし呈然自失せざるを得ません。でしゐる先生は非常に因満人格者でどうみても軍国主義者とは思ひません。不幸にして戦単中軍医として勤務してあられましゐるが先生は元々慈愛深く、万でしゐる、患者職員にも非常に信頼厚く軍国主義者が未々増してやり居行為としるとは絶対に信じられません。病院に於ても信望厚く尚増々有望な先生故是非共失ひ多く有りません。何卒何寛大なる御處置を下さいます様伏して歎願致します。

昭和廿三年九月廿二日

早坂かつ

Exhibit 42

PETITION

Sept. 22, 1948

I am a nurse now working in the Juntendo Hospital.

I was very sorry to hear that Dr. Teraki has been confined as a war crime suspect.

He used to be a modest gentleman and not a militarist.

Unfortunately he served in the Army as a doctor. I absolutely believe that he could not bring himself to commit any atrocity to the allied personnel.

In the Hospital he had been considered as a most execellent and promising doctor. I should be most grateful if you would accept this humble petition and be lenient with him as far as possible.

/s/ Katsuko, Hayasaka
In the Juntendo Hospital

I certify that the foregoing is a true and complete translation of the original in Japanese to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 42(a)

0831

勤願書

東京都文京區湯島二丁目九番地

順天堂醫院勤務醫師

[illegible]　忠

右ノ者今般戰犯者トシテ御取調中ノ處
仝人ハ當醫院第二内科ヲ担任シ性温厚
篤實職ニ忠實ナルハ勿論患者ニ対シテハ
亦タ特ニ懇切ヲ致シ當醫院職員中ノ信望
ヲ博シ居ル次第デアリマシテ當醫院トシテ
ハ一日モ欠クヘカラサル重要地位ニ在リ一面又タ
國手トシテ重症患者ノ治療ニ寄與スル處
大ナルモノガアリマスノデ社會上ヨリモ重要
ナ立場ニ在リマスカラ右事情御酌量下サレ
本人ニ対シテハ特別ノ御詮議ヲ以テ御寛大
ナル御處置ヲ賜ハリマス様伏シテ勤願申
シ上ケマス

昭和二十三年九月十九日

順天堂醫院勤務

看護婦長　谷合

Exhibit 23

0833

PETITION

September 19, 1948

Dr. Teraki, who is being held as a war crime suspect, was in charge of the 2nd Internal Medical Department, Juntendo Hospital.

He was very kind to all patients and he was respected and trusted by the patients and Hospital staff.

He was an essential doctor to this Hospital and he was also essential to the medical treatment of seriously ill patients in Tokyo.

Gentlemen of the court! I sincerely entreat you, under the circumstances, to take his case into special consideration and be lenient with him.

/s/ TANIAI
Chief Nurse,
Juntendo Hospital

I certify that the foregoing is a true and complete translation of the original in Japanese to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 43(a)

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

寺木先生が戰犯容疑に問はれたと聞き非常に驚き深く悲しんで居る者で御座います。

先生は温和な人、極者で一諸に勤務した事のある私は先生に限つて戰犯に問はれる様な事は出来得ない人と堅く信じて居るので御座います。先生の無罪の日の一日も早からん事を指折り敢へてお祈りしつゝ御盡力の程却に人にお願ひ申します。

一九四八・九・十八日

大本梁子

東京503

0835

Exhibit 44

0836

PETITION

September 18, 1948

I was very much surprised to hear that Dr. Teraki has been confined as a war crime suspect.

He was a gentleman, so I believe he could never bring himself to commit atrocity to any of the Allied Personnel.

I should be most grateful if you would accept this petition and be lenient with him and find him innocent.

/s/ Someko, Oki

I certify that the foregoing is a true and complete translation of the original in Japanese to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 44(a)

0837

No.

春木

前申先生 在勤中 ねぶ 有 まいたが

先生ニ 御 も 使 を 云ふ 大 ゝ

要 ヲ 心 得 テ 面 人 外 ニ 上 ヲ 不

初 ニ 面 ニ 物 ニ 神 ニ 敬 ニ 義 ヲ 徳 ニ

親 ニ 人 ニ

先生ハ 得 ニ 不 ニ 教 ニ 先 ニ 何 ニ 而 ニ

上 ニ 言 ニ 何 ニ 言 ニ 不 ニ

先生ニ 早 ニ 出 ニ 勤 ニ 了 ニ

和 ニ 先 ニ 也 ニ 出 ニ 故 ニ 此 ニ 不 ニ 事 ニ 一 ニ 勤

何 ニ 平 ニ 大 ニ 以 ニ 知 ニ 之 ニ 知 ニ 故 ニ 以 ニ 一 ニ

[illegible]

[illegible]

Exhibit 45

0839

PETITION

Sept. 24, 1948

I worked with Dr. Teraki and knew him. He is very kindhearted and straightforward to all of the Patients and nurses.

He had an ideal of Peace. Therefore, I must doubt that he committed any atrocity. He is truly a gentleman.

Gentlemen of the court! I sincerely beseech that you be lenient with him as far as possible.

/s/ ITO, Shimada

Nurse, Juntendo Hospital

I certify that the foregoing is a true and complete translation of the original in Japanese to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 45(a)

0840

No. 1

寺木
前田先生と一緒に順天堂病院に勤務して数ヶ月
その間 医師としては四論、人間としての先生は温和にして
責任感強く 看護婦たち 一同の良き指導者
でも深いました。
その先生のお話しを一年にした時 私達唯驚き
ました。然し驚いてばかりはゐられません 私たちは
嘆敬する先生のため立派な先生だと最後まで
信じない心で一杯です。 そして又 寺木先生は
私達の此の信頼にたるべく方だと考へます。

順天堂二階病棟勤務
大山敬

Exhibit 46

0842

TERAKI, TADASHI (4 MAR 1949) (VOL. III) (167855)
PART 2 OF 2

E h B
0 8

PETITION

October 20, 1948

I served in the Juntendo Hospital with Dr. Teraki for several months. During his service, his personality showed us that he was a great doctor and a man with a high sense of responsibility. He was also a good example to the nurses.

To our great regret, we have heard that he has been confined in prison as a war crime suspect.

I would like to continue believing him as a great doctor, and I still believe he is a trustworthy man.

Gentlemen of the court! I sincerely hope that you, under the circumstances, be lenient with him as far as possible.

/s/ KEI, Cyama
Nurse working in the
upstairs, Juntendo Hospital

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 46 (a)

0844

順天堂用箋

歎願書　一看護婦　遠藤よし子

私は順天堂病院に勤務する一看護婦で御座います

私達の敬愛する寺木先生が今不幸敗戰日本の犧牲として裁の庭に立たせ給ふとき病院の上下一同入院の患者はしに至るまで驚愕と御同情とに泣かぬものは御座いません　誠に寺木先生こそは温厚篤實慈悲心深き中堅国自として一同の敬慕の的で御座いました　新来患者入院患者の別なく先生に対する信頼感は絶対のもので御座いました　どうぞ神の御名のもとに全人類番をモットーとせらるゝ尊敬する米国係官の皆様　どうぞ我寺木先生の青天白日を信じ給ひてひたすらに先生を慕ひまつる病院の上下一同と愛する御家族の事に返し給ひ

昭和　年　月　日

事を神かけて今當時報申上ます

Exhibit 47

0846

PETITION

October 20, 1948

I am a nurse working in the Juntendo Hospital.

We, workers and patients, all were moved to tears when we heard that Dr. Teraki had been confined in the prison as a war crime suspect, and must go before the Military Tribunal as a sacrifice of a defeated Japan.

He was a truly gentle and quiet man; worked in the Hospital as the key doctor; and, was respected by all members of the staff.

Patients in the Hospital and visiting patients trusted him very much.

Gentlemen of the court! I should be most grateful if you would kindly accept this humble petition and find him innocent and send him back to this Hospital and his family.

/s/ YOSHIKO, Endo
Nurse of the Juntendo
Hospital.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 47 (a)

0847

歎願書

私今日計らずも 寺木先生の戰犯容疑者とし抑留せられし事を知り驚きました　何故ならば

あの優しい熱心な　そして悪者さんは勿論の事　働く私達からも

尊敬の的となっていらっしゃった 寺木先生に　その様な事が

あらうなど、言ふ事は信じられないからであります

又何等の事があったにも　せよ　私達の　此の切なる願ひ

信實の叫びをお聞き入れ下さいまして

皆々様　どうぞ此覚大なる善處をお取り計へ下さ

いまして 寺木先生を一日も早く釈放願ひとうぬ座います

切に〳〵お願ひ致します

永橋慶子

Exhibit 48

0849

PETITION

October 20, 1948

I was very much surprised to hear Dr. Teraki was confined in the prison as a war crime suspect, because we, members of the Hospital staff who know him, can not believe that he, who was sincere and kind to patients and staff help, could bring himself to commit an atrocity to any of the Allied personnel.

I hope you will listen to our sincere appeal.

Gentlemen of the court! I plead with you to be lenient with him as far as possible and liberate him quickly.

/s/ KEIKO, Nagahashi

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 48 (a)

0851

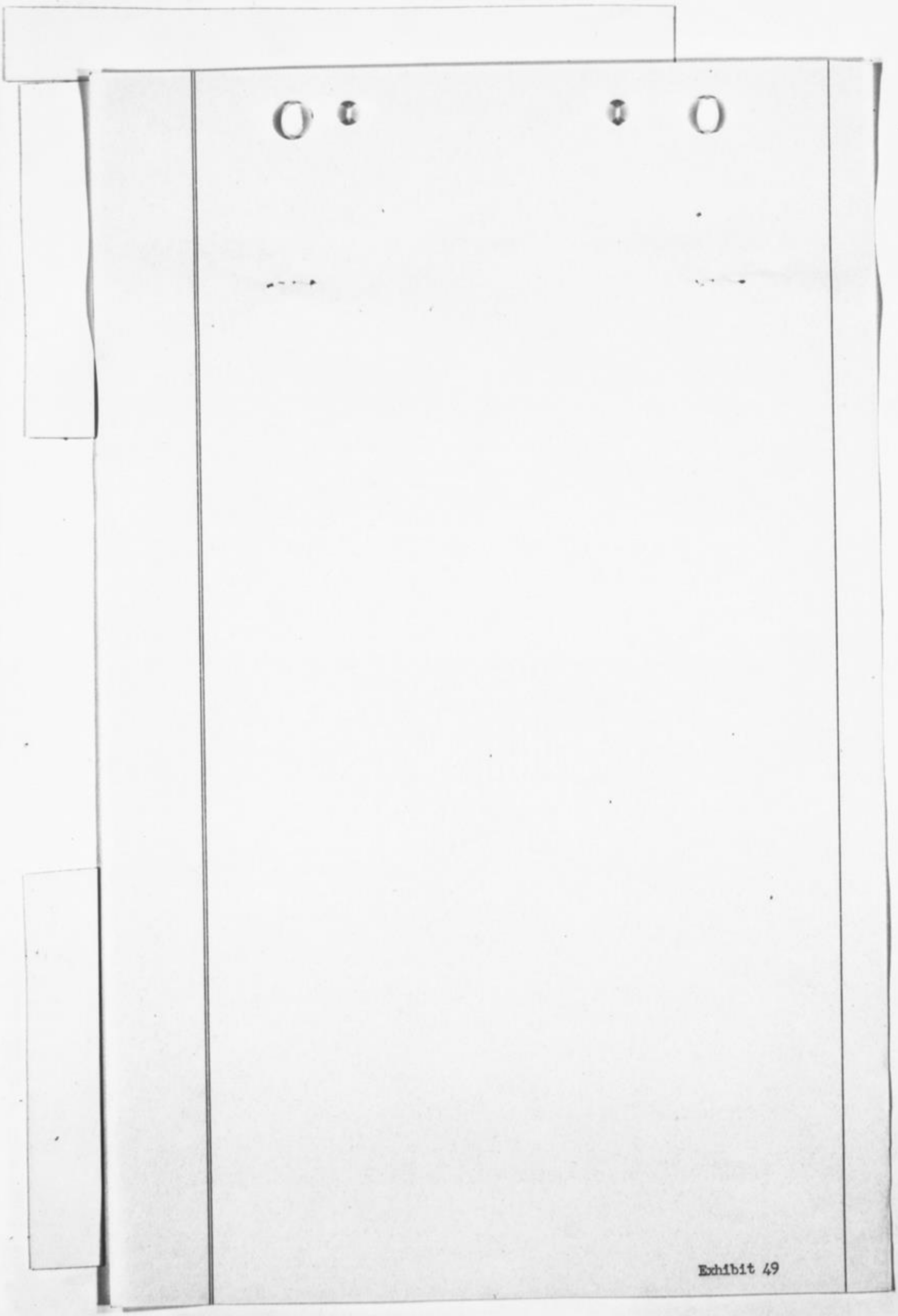


Exhibit 49

0852

PETITION

October 20, 1948

I became acquainted with Dr. Teraki while he was working in this Hospital. He was kind, not only to patients, but also to nurses. Therefore, he was respected by them.

He was very sad and disappointed if his patient died.

I think if it is said that he committed an atrocity, it might be some mistake. We can not believe with his nice personality he could do such a thing.

All members of this Hospital can say that he is a nice man.

Gentlemen of the court! I should be most grateful if you would kindly accept this humble petition and be lenient with him and liberate him as soon as possible.

/s/ TOMIKO, Nemoto
Nurse of the Juntendo Hospital

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 49 (a)

0853

順天堂用箋

歎願書

私は今日計らずも寺木先生の戦犯容疑者として仮容せられていらつしやるの全綱が驚天動地の感を深くし、呆然自失せざるを得ませんでした。先生ここでは私達病院業務の一端に従事致します者にとって人間性的愛の保持者であり、高邁なる人格者で尊敬の的であったのです。私は願曾諸賢の基督教的人類愛に基き、主イエスの使徒としての使命に忠實であり、公正である事を確信してやみません。何卒賦次を與えられる願曾諸賢よ宜敷御賢察下され、御厚情もて一日も早く先生を釈放させて下さい。私達先生の恩恵に浴せし者全員の切なる叫び、望みを叶えさせて下さい。切に御願ひ申し上げます。

梁谷節子

昭和　年　月　日

Exhibit 50

0855

PETITION

October 20, 1948

I was very much surprised to hear that Dr. Teraki has been confined in prison as a war crime suspect.

He has a good personality and is kind to any of the workers in the Hospital and they respect him very much.

Gentlemen of the Court! I believe you will be faithful to your duty as men of Jesus and give him fair and just judge.

We, all members who know him, sincerely hope under the circumstances you be lenient with him as far as possible and liberate him quickly.

/s/ SETSUKO, Someya

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 50 (a)

歎願書

寺木先生の事に付御願ひ申上ます。私は当病院へ参り先生と居ら來まして一寸の間も傍を離れずに働かせて頂いて居りました一看護婦でございます。先生が戦犯容疑者として收容せられて居らっしゃいますとは果外の事に驚き居ります。

先生ある方に限り其の様な残虐行為あるべき事は無いと信じて居ります。何時も温厚なる御筆跡と患者に對しては親切丁寧で居らっしゃって又私達看護婦に對してもやさしく色々と心身に御指導下さいました先生が其の様な事は絶對に無いものと信じて居ります。患者一人のため家族のため私達のために何卒御寛大なる御処置を御願ひ申上る次第で御座います。

[illegible]病院内

看護婦

荻原そよ子（印）

0857

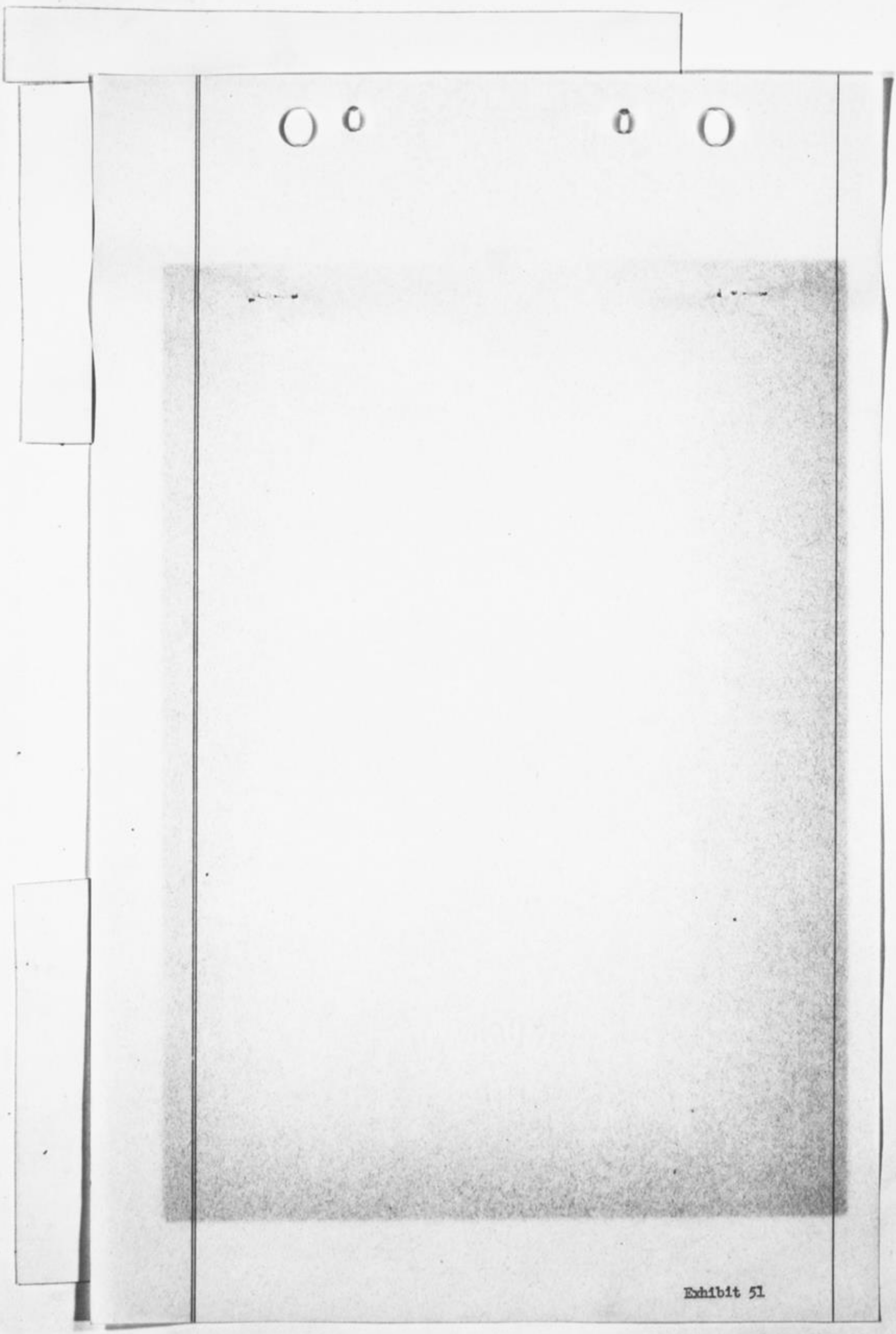


Exhibit 51

PETITION

September 23, 1948

I am very much honored to have the privilege of addressing this humble petition to you.

I am a nurse who served in this Hospital with Dr. Teraki for a long time.

I was very much surprised to learn that he is being held in Prison as a war crime suspect.

I believe his gentle character would not permit him to commit an atrocity to any of the Allied personnel. He used to be very warm-hearted to all of the patients and nurses.

I beseech that you, under the circumstances, be lenient with him for the sake of the patients, his family, and us.

/s/ SOYOKO, Ogiwara
Nurse of the Juntendo Hospital

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 51 (a)

0859

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

寺木先生が戦犯容疑に問はれたと聞き非常に驚きました。

入院中はいろ〳〵とお世話になりましたが、誠に温和な紳士です。先生は戦犯に問はれるような事はお来ない人です。先生の日常の行為を知る私は、先生が無罪であることを信じます。

順天堂医学専門学校、四年生

原　元一

0860

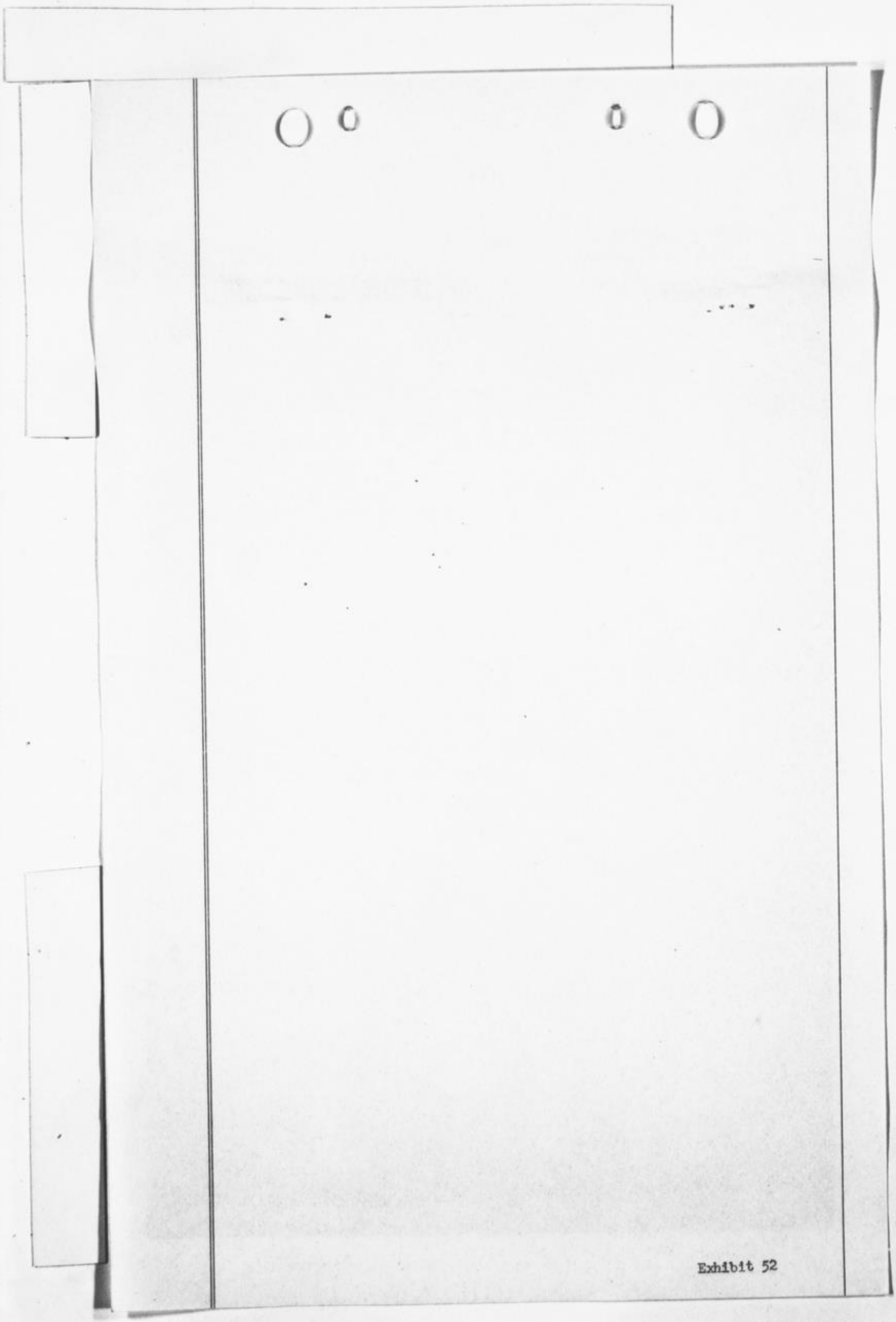


Exhibit 52

Petition

September 23, 1948

I was very much surprised to hear that Dr. Teraki has been confined in prison as a war crime suspect.

I knew him during my stay in the hospital. He is a very modest gentleman.

I believe he is not a man such as would be able to commit an atrocity to any of the Allied personnel. I know his character well, and I believe you will find him to be innocent.

/s/ Motoichi Hara,
A student of the 4th Class,
Medical College,
Juntendo Hospital.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 52 (a)

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

私は寺木忠武と同室局に勤いて居りました一室師おすが
約一ケ年の間病に苦悶する患者を親身になって試時は夜
を通して治療にあたり我が身をそんけて驚悶されるあの寺木の
姿が目に浮んで居ります　寺木忠武は勤勉実直、温厚な立派
な科學者でした　今ね戦犯容疑者として我きの危に
立たれる身となられたことは我が最もおなしむべきる病の一つで
した　先生のために光ある生活をして感謝の毎しを
送っている患者が如何程ありますか　寺木忠武は我が病院
の青い鳥としてなるに上下を問はず敬まわれ且つ愛され
て参りました人格ある方であります。

0863

順天堂用箋

昭和　年　月　日

かをんんばかりなり、稚の妻行、徳行ばかりなりが長々と記せず
きゝ筆や公正なる平等の裁判の結果身の沢田が晴れて
おやさしい先生として皆にしたしまれる科学者として又貴い為
とした病院内者の力になられることをせう
何年、貴大なる御配慮の程何願申しあげます。

九月十九日

[illegible]

Exhibit 53

Petition

September 18, 1948

I am a doctor who served with Dr. Teraki for about one year in the same department, Juntendo Hospital.

I remember he was very kind to all patients, and at times he treated a serious patient throughout the night. He was a diligent, quiet, and excellent scientist. I am very sad to hear that he has been confined in prison as a war crime suspect.

Many patients are passing their days giving their thankfulness to their doctors. Especially, Dr. Teraki has been respected and loved by all of the patients of our hospital.

He performed many good deeds while at this hospital. I think he will be judged fairly and will come back again to this hospital as a quiet and peaceful scientist.

I plead with you under the circumstances to be lenient with him as far as possible.

/s/ Chishu Takeda.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 53 (a)

順天堂用箋

歎願書

和達ノ敬愛スル寺木忠先生ハ年間精勵シ
修ヲ了シテ送術ヲ以テ先般独立シ今迄ノ希望通リニ
思フ様充分ニ病者ニ喜シ近隣ノ人ニ感謝サレ頼リニサレテ
イルデアラウト思ヒ又話シ合フテ居ラシタトコロ先日ハカラズモ
先生ガ容疑者トシテ拘留サレテイルトノコトヲ聴キ驚キニ
タヘズ自分ノ耳ヲ疑フ程デアリマス先生ハ病院ニ
勤務サレテイル時モ常ニ患者ニ対シテ親切デ一度先生ニ診テ
モラツタ患者ハ以後同先生ノミヲ頼リニシ離レル者ハ殆ドナク
同僚間ニテモソノ明朗ニシテ少シモ悪意ノナイ人ガラニ対シテ
皆敬愛シテ居リマシテ和達ハ皆此ノ様ナ人ガラノ
同先生ガ其ノ様ナ恐ロシイコトニ関係ガアルトハ何ウシテモ

昭和　年　月　日

0867

順天堂用箋

昭和　年　月　日

考ヘラレマセン

私ハ曹氏ノ常ニ紳士的デアフタコトヲ申上ゲ　御當局

ニ於メレヲモ何分ノ御考慮ノ程ヲ歎願申上ル次第デス

九月十八日

順天堂医院　第二内科

見須　[illegible]

Exhibit 54

Petition

September 18, 1948

Dr. Teraki, who had studied physics for long years, opened his own hospital recently and did his very best for his patients.

He was respected and trusted by his neighbors. I was very much surprised to hear that he had been confined in prison as a war crime suspect. When he was serving at the hospital he was kind to all patients and they came to trust only Dr. Teraki.

His doctor friends respected him for his good personality.

I cannot believe his nice character would permit him to commit an atrocity to Allied personnel.

Gentlemen of the Court! I should be most grateful if you would kindly accept this petition and be lenient with him as far as possible.

/s/ Hiroshi Mitsu
Second Internal Medical
Establishment, Juntendo
Hospital.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 54 (a)

0870

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

寺本前開忠博士ハ恩厚篤實ニシテ當順天堂病院在勤中ハ患者ニ對シ親切ニシテ良心的ナル治療ヲ施シ多數ノ病者ヨリ感謝セラレタル眞面目ナ醫者ナルヲ以テ特別ノ御同情ヲ賜リ度次ニテ御願申上マス。

順天順病院内科
醫師　横田利邦

0871

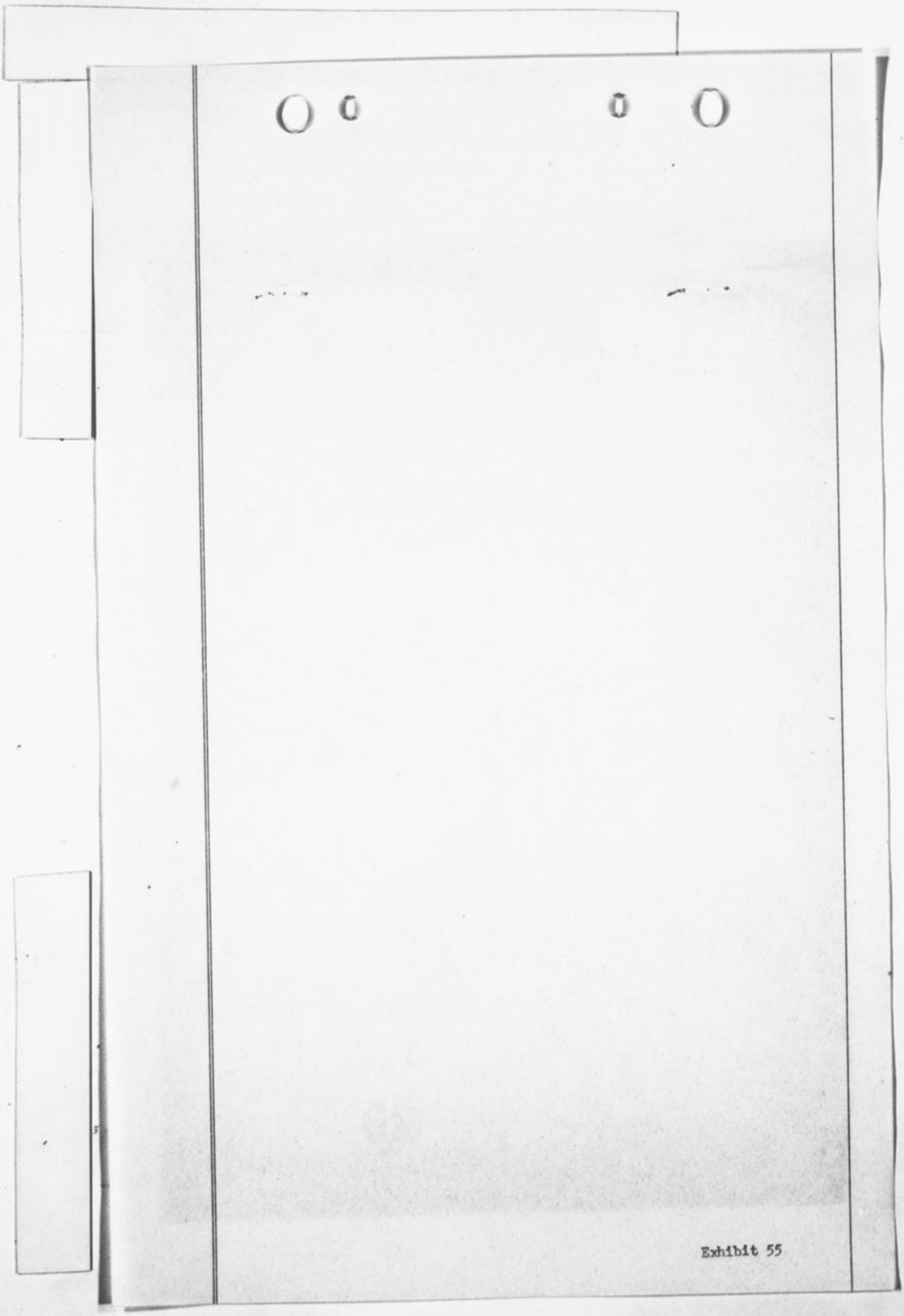


Exhibit 55

0872

Petition

September 23, 1948

Dr. Teraki was very gentle and modest.

During his service in the Juntendo Hospital he used to be kind to all patients and afforded them good medical treatment. He was respected by all patients.

I beseech you under the circumstances to judge his case with special consideration.

/s/ Dr. Toshikuni Yokota,
Internal Ward,
Juntendo Hospital.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 55 (a)

0873

順天堂用箋

診断書

昭和　年　月　日

[illegible]氏の[illegible]氏が牧志所には入られたる際
[illegible]者[illegible]氏と認[illegible]
[illegible]ります。[illegible]無知[illegible]
私より約十年[illegible]
[illegible]ります。[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

九月十八日

順天堂医院分院内科
[illegible]

東京803

Exhibit 56

0875

Petition

September 18, 1948

I was very much surprised to hear that Dr. Teraki was confined in the prison as a war crime suspect. I was acquainted with him in the Internal Medical Department of the Juntendo Hospital.

He is a good and honest man. He is older than I by ten years, and he appeared a father to me. He was very kind to all men and women.

I can not understand why he has been confined as a war crime suspect. I hope it is some mistake.

I am hoping that his case will be viewed with special consideration.

I should be most grateful if you would accept this humble petition and be lenient with him.

/s/ Katsuzo Haruna,
Second Internal Medical
Department, Juntendo
Hospital.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 56 (a)

0876

嘆願書

私は寺木忠と同じ病院で勤務して居ります
医師であります。
聞く所によりますと寺木は戦時中俘虜に
対する待遇に正当を欠いた為に法廷の判決を
得なければならない様であります
私は終戦后、東京の順天堂医科大学附属
病院に勤務して寺木と友人となりましたが、
私は彼が勤務に対して忠実であり、且決して
自己を誇張しない正直な心に深い敬意

0877

をいただいて来ました。
元来、彼と私は夫々他科の医者でしたが
彼の私に対する応対の親切な事から、且亦
勤務に熱心な事から、彼が同僚、先輩、患
者から非常な尊敬と信頼をうけてゐるのも
充分な事と思つて居ました。
彼が戦争中、家庭に対して、もし不幸な
待遇をなした事があつたとしても、それは、
つと軍閥が悪魔の如き力が、分別ある彼の思慮
をふみにじつて、なさせたものであると思います。

私は、彼の友人として、彼の人格を信じて居ります。裁判に当り、この点の御考慮あらん事をお願ひしてやみません

順天堂医大附属病院第一内科医員
原　重正

0879

Exhibit 57

PETITION

Sept. 24, 1948

I served in the same hospital with Dr. Teraki. I have heard he committed some atrocity to the Allied personnel and is going before the Military Tribunal. I became one of his friends after the war serving with him in the Juntendo Hospital.

He was very earnest in his duty, was never aggravated, and was very honest. I respected him for these traits.

His department was separated from my department, but I knew it to be natural for him to be respected and trusted by all friends, seniors, and patients.

If he did wrong, concerning the Prisoner of war, during the war, I believe he was forced to do so by the evil power of the militarist. I am still respecting his character as his good friend.

I plead with you under the circumstances to take his case into the special consideration.

/s/ SHIGEMASA, Hara
1st Internal Medical
Establishment, Juntendo
Hospital.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 57 (a)

0881

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

寺木忠生生が戦犯容疑者として拘留されたと云ふことを聽き私達病院の関係者一同愕然としてしばし口もきけぬ有様でした

あんなに迄私達のため骨身を惜しまずお願ひする事お質ね する事に一々はつきりとしたキイポイントをお與へになり又種々な話を真面目にお考へ下さったり　暇なときには故郷に残されて来られた奥様やお子様の事を脳裏にうかべつゝ哀愁こもる歌を歌はれる事我々にはなくてはふらぬ存在でした

頭にうかんでくるのは微笑を含んだ口元にくちひげを蓄へられた紳士でありました

東京 3243

0882

順天堂用箋

昭和　年　月　日

今来馬燈の絵の様に目前に彷彿する或る日の先生の御様子をつたない筆で記し少しでも参考になれば私達の幸これに過ぎるものはありません

来院当時下宿なさって居られ下宿の方に自分一人のために特別な事をされるのは申し訳けないと口ぐせの様に話され寒いのにも拘らず仕事の暇をみて炊事をして居られたこともありました

一緒に食事をしても話に花が咲いて食事もついよそにいきがちでありましたが今から思ふとすべて過去の語り草となってしまひました

家の新築にも決して大工さんの都合を心配されて決して仕事を強要はされなかったのです併し故郷にある妻子と一日も早く同じ屋根の下で生活せねば子供の教育に困まるとおって居られた

東京 3243

0883

順天堂用箋

昭和　年　月　日

願ひかなったと思ったのも束の間今は法廷にたつ身とはなられたが
決して屈しては居られないだらう
太平洋戦争当時の陸海軍のあの断圧の下での苦しかった
であらう軍隊生活を先生は出来得る限りの紳士的なプライドを
堅持されて送られた事は想像にかたくはありません
上司の命令には絶対服従と云ふ悪い思想が日本の軍隊にはびこって
居たので丁　先生はあくまで医人として又教養ある紳士として事に
処せられた事でせう
先生は私達の望んでゐた私達内科のホープでもあり又
病院のホープでもあったのです
悲報一たび私達の耳朶をうつや私達はあの先生の紫高な

東京 3243

0884

順天堂用箋

昭和　年　月　日

お姿が眼にうかび胸をうつ何物かがあります

必ずや

容疑はれて再びお元気な微笑を含んだ生きのお姿を拝見

するため私達は神かけてお祈りすると共に

裁判官の方々に対し公正なる裁判をなされ寛大なる処置を

おとりつかさいます様切にお願ひ致します

昭和二十三年九月十六日

東京都文京区湯島二ノ九順天堂医院
第二内科内
順天堂 [illegible] 専門学校生徒
三田　勤

東京 3243

0885

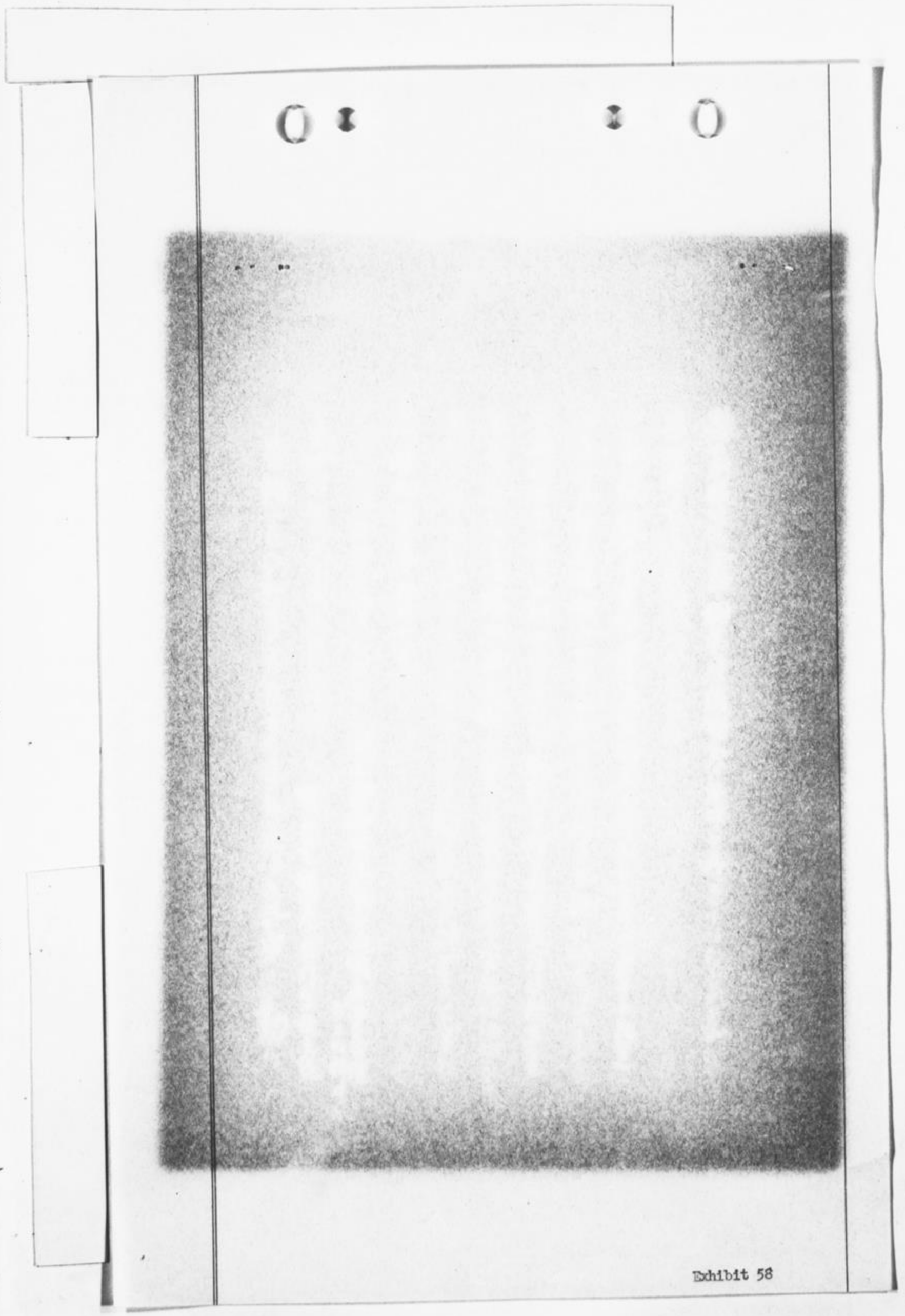


Exhibit 58

PETITION

September 18, 1948

We members of the Medical College in the Juntendo Hospital, were very much surprised to hear that Dr. Teraki was confined in the prison as a war crime suspect.

He devoted his body and soul in his lectures to us. He gave key-pointed answer to our questions. He thought of everything very earnestly.

I remember he was a gentleman with a moustache along his smiling lip. Now I am going to state the figure of Dr. Teraki which comes and goes though my mind just like a picture of a revolving lantern. I should be very honored if it comes to your attention.

When he came to this Hospital he was living in a boarding-house. He said many times that he was sorry to ask the maid of the boarding-house to prepare his meals and sometimes he did it himself.

When I took lunch with him, we came to forget ourselves talking together. During the building of his new house he never requested his carpenters to hurry, seeing their points. But many times he said that he would like to bring his wife and children to his new home as soon as possible. He loved to keep his children under the same roof with him for their education.

It was a very short time that he lived with him, and now he has to go to the trials.

I can suppose that he behaved himself like a gentleman in the army under the severe suppression of the militarist during the war.

In the Japanese Army a man had to obey his superior's order absolutely, so I believe that Dr. Teraki obeyed any order of his superior officer, behaving himself like a doctor or highly-educated gentleman.

He was respected very much, not only by us, but by the entire staff of the Internal Medical Establishment Hospital.

We are very sorry to hear this this lofty gentleman has been brought to trial.

I pray to the God that his case will be made clear, and that I can see his smiling face again.

I should be most grateful if you would accept this humble petition, give him a fair and just trial, and be lenient with him as far as possible.

/s/ TSUTOMU, Mita
Student of the Medical
College of the Juntendo
Hospital

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade), U. S. N.,
Interpreter.

Exhibit 58 (a)

0887

順天堂用箋

昭和　年　月　日

医師 寺木 忠先生を裁かる御方に御願ひ申し上げます

先生が何かの罪に問われてゐる事を知り何かの間違ひであつてくれと祈つて居ります

上、下、の差別なく他人の人權を尊重してお交際する非常に道徳的な方何時も優

しい心の清純な方、病人の容体によつては徹夜もなさつて御手当に当る責任感の強い

愛情の豊かな方でした、こんなやさしい心の美くしい方がどうして罪に問われ

る様な事になりましたか不思議に堪えない事でございます、絶対的な命

令に旅械的に動いたかしら理由は何も判りません、かの先生を失つた數多の

御病人の悲しみと嘆きはどんなでありませうかどうぞ病に泣きたら先生を御

慕ひして歸りを待つ數多の病人、又家庭の良き夫であり父であつた先生

を一日千秋の思ひで待ちたら泣く妻と小さな子供達の心中を御高察

なさいまして何卒〳〵御寛大な御処置を賜わらん事を心から御願ひ申し上げます

順天堂医院　検査室　勤務

小林トミ

東京 3243

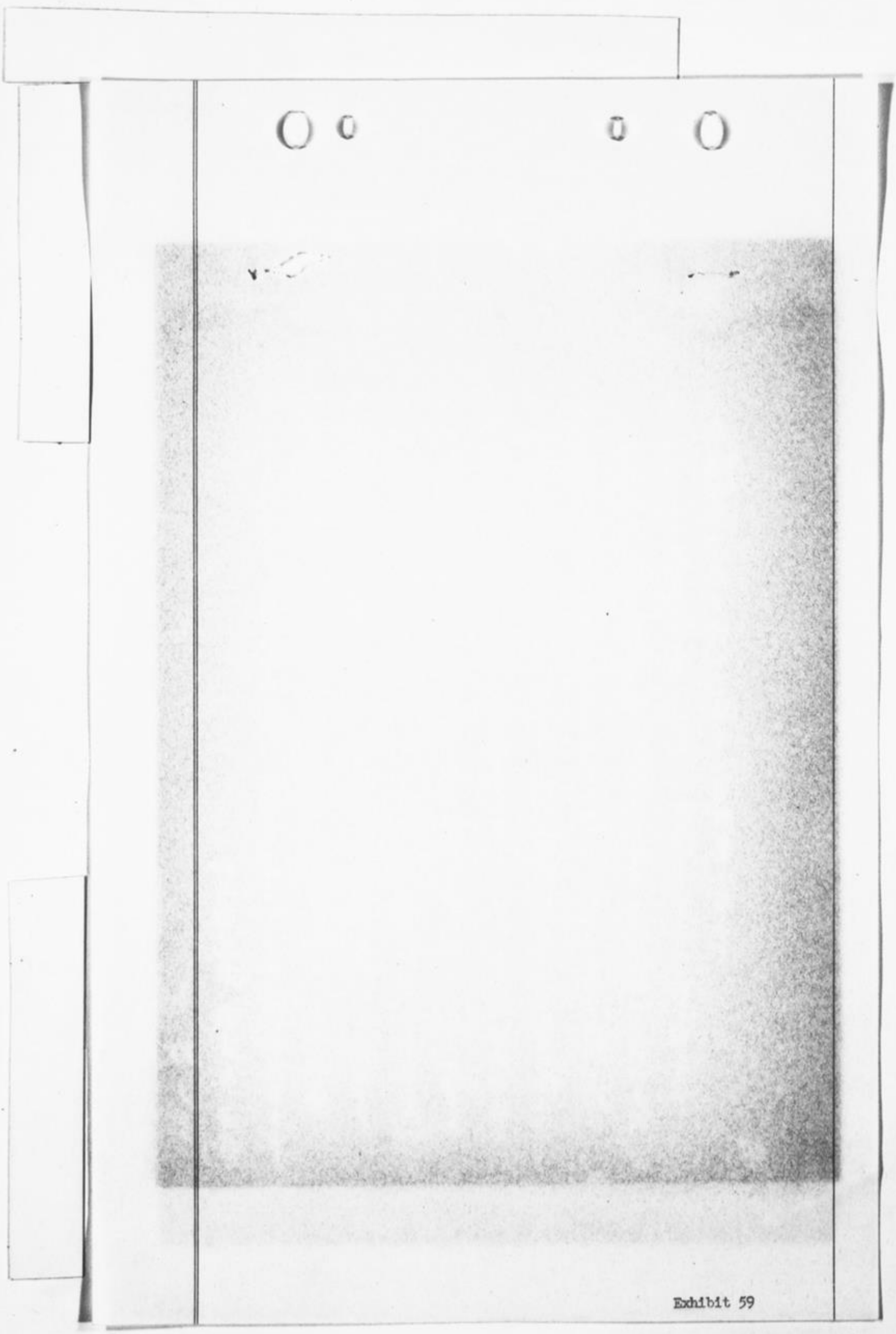


Exhibit 59

0889

PETITION

September 23, 1948

I am very much honored to have the privilege of addressing this humble petition to the honorable members of the court.

I am praying to the God that suspicions as to him is a mistake.

He used to see the other's viewpoints. He was of high morals, and kind-hearted. He felt his responsibility in the treatment of patients and sometimes he went all night without sleep in their behalf.

I must doubt any suspicion directed against him. Perhaps he obeyed machine-line the absolute orders of his senior officer.

Many patients who lost him are very sad now.

I should be most grateful if you understand the feelings of the patients and his wife and children who are waiting for him, and be lenient with him as far as possible.

/s/ Tomi, Kobayashi
Inspecting Room, Juntendo
Hospital.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 59 (a)

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

芳本
[illegible]医師は性格温順にして慈愛に富み
上下の差別がなく眞に民主主義者として崇拝して
来た人です。然るに此度戰犯容疑者の一人として
逮捕せられた事に付いて不審に思ふ一人であります
一時の誤解の為に本人の一生の名譽と信用を失する
事のなき様一刻も速く釋放せられる事を望む
者です。

昭和廿三年九月

順天堂医院検査室

中野昇

東京 3243

0891

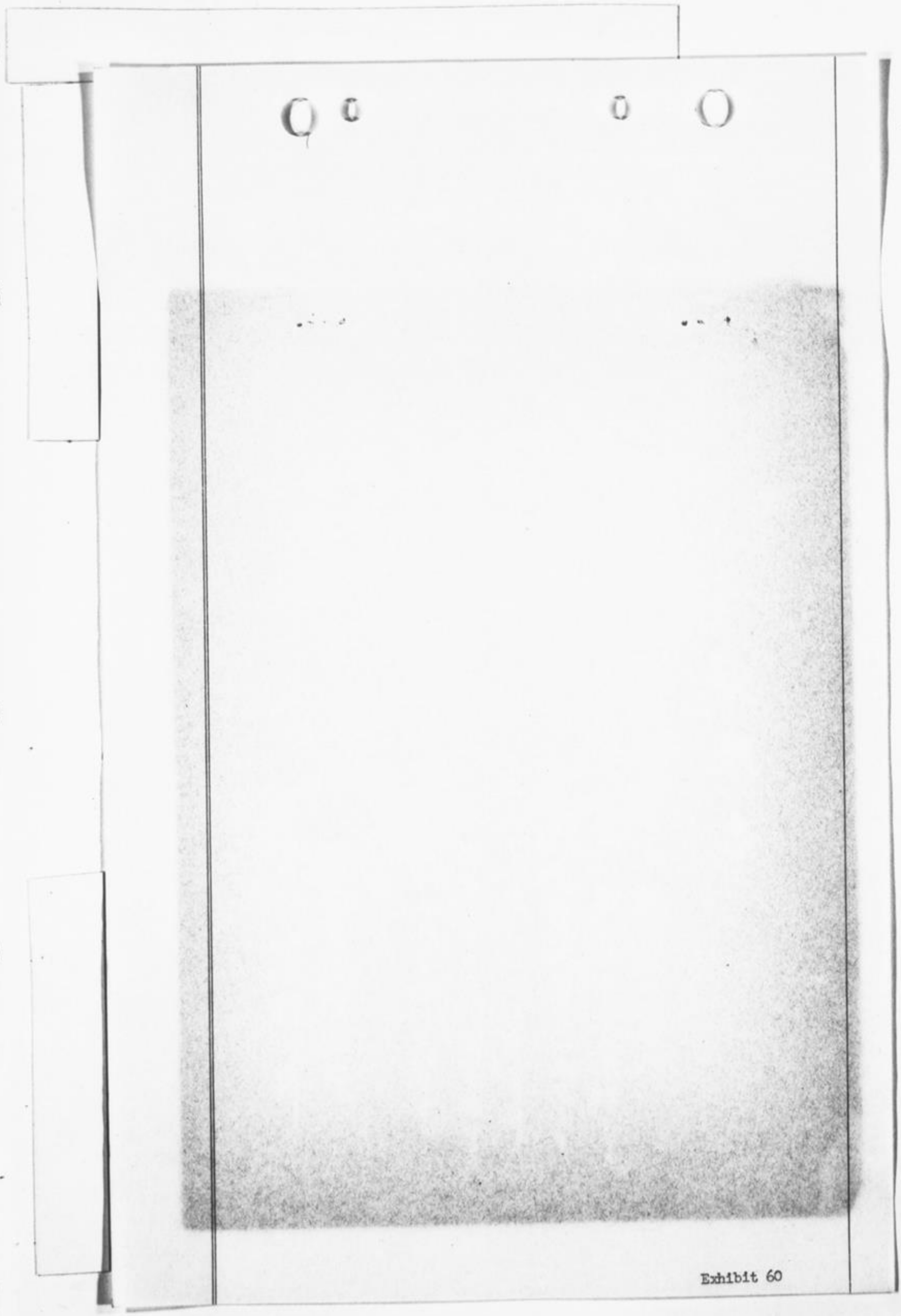


Exhibit 60

0892

PETITION

Sept. 23, 1948

Dr. Teraki is a gentle, kind-hearted, and most democratic man. I respect him very much. I wonder why he is being confined as a war crime suspect.

I am afraid he might lose his honor and confidence through some misunderstanding.

Gentlemen of the court: I beseech you under the circumstances to make his case clear and liberate him as soon as possible.

/s/ NOBORU, Nakano
In the Inspecting room,
Juntendo Hospital.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 60 (a)

0893

歎願書

森川操

寺木
前田先生は医師として不実なる行為をなさるお方では
無く私達患者に対してやさしく親切な先生で信頼
致して居ります。何卒御寛大なるお取計ひをなされ
一日も早く私達病める者の為に當病院へお帰し下
さいます様必に歎願申し上げます

昭和二十三年九月二十三日

森川操 (森川)

0894

Exhibit 61

0895

PETITION

September 23, 1948

Dr. Teraki is a gentleman. I believe he could not bring himself to commit atrocity to any of the Allied personnel.

He was very kind to all patients and was respected by them.

Gentlemen of the court: We patients of his Hospital, sincerely plead with you under the circumstances to be lenient with him and send him back to this Hospital.

/s/ MISAO, Morikawa

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 61 (a)

嘆願書

山梨縣中巨摩郡三恵村寺部

松田勝衣 ㊞

寺木博士はいつも心から病になやむ人々をみてくれた医師を天職として考えて居られた経の方であります。人を助ける事はしても人を害するような心は絶体にもてない方つた事は只環境が悪かつた為だけです。何卒寛大なお取扱によつておやるし下さいますように嘆願致します。

大和生命保険相互會社

22-12-100×1,000 日満 (用紙)

Exh.Ltr. 62

Petition

12 February 1949

I am very much honored to have the privilege of addressing this humble petition to the honorable members of the American Military Commission, concerning the character of Dr. Teraki.

Dr. Teraki is a man who devoted his body and soul to his doctor's job to help patients. He is a man who saves human beings and not a man who would commit an atrocity against a human being.

I believe that the reason he has been confined as a war crime suspect came only from the situation existing on Chichi Jima.

I should be very grateful if you would kindly accept this petition and be lenient with him as far as possible.

/s/ MATSUDA, Katsuhiko,
Terabe, Miemura,
Nakakoma-gun, Yamanashi-ken.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 62 (a)

0899

陳情書

豊島区高松町

荒井文子

数多くの医者の中で寺木先生程病人に御親切な方はめったに見られません。それといやがるような病人にも進んで往診なされてよく面倒をみられて居るのには誰でも感謝せずには居られません。どんな時にもいやなかをさせないので全くえらいかただと思ってみます。

寺木先生が戦争裁判にかゝって居られると伺ってほんとにお気の毒にたえません。寺木先生のおかげで病苦から救はれてみる人々も多いのですからどうぞこの、良い先生をおゆるし下さいますようは心からおねがい申上ます。

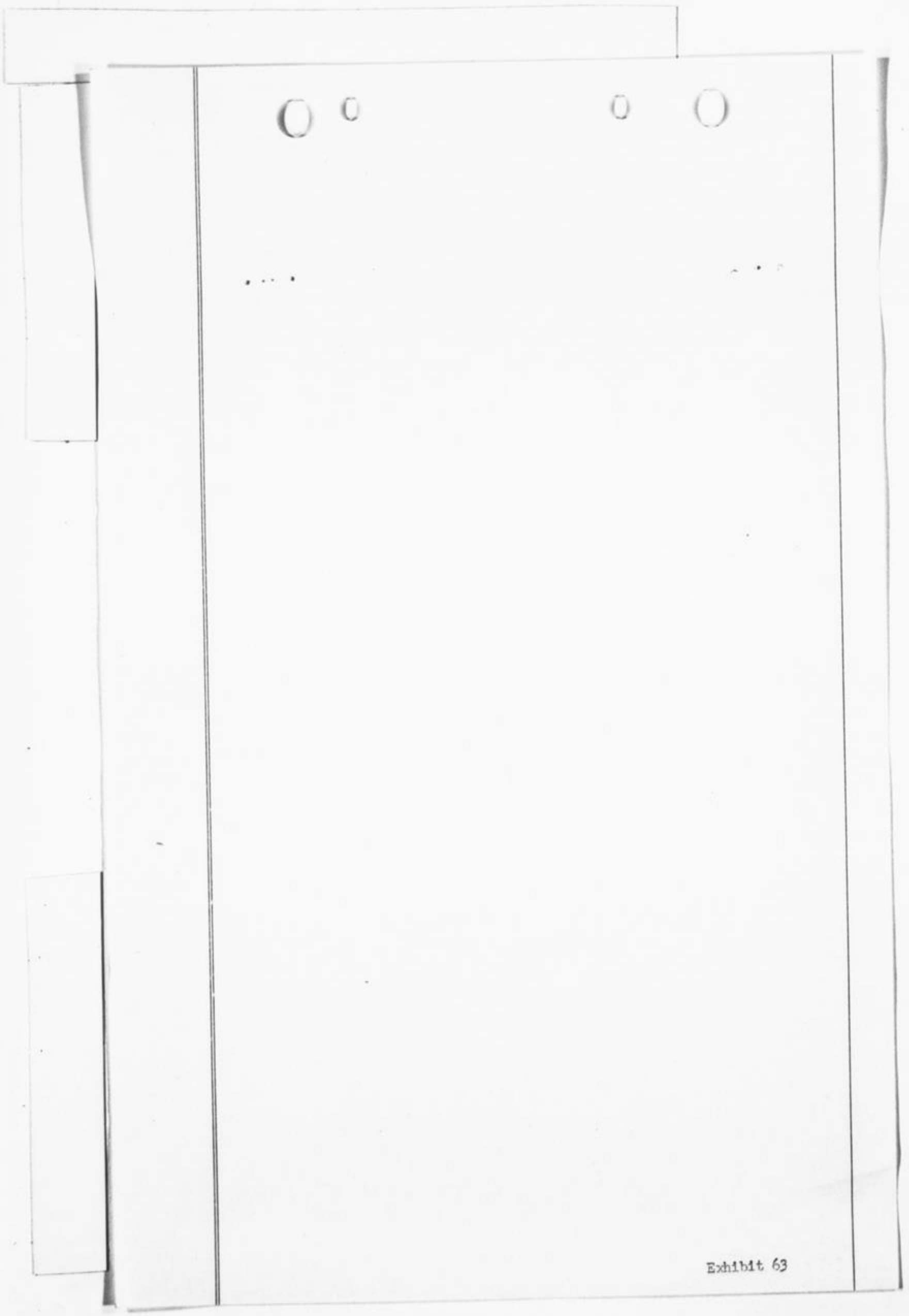


Exhibit 63

0901

Petition

12 February 1949

I have never before known such a kind doctor as Dr. Teraki. He willingly consulted with any type of patient, so there was no one who was not thankful to him. He never disliked going to see any patient. I have respected him very much.

To my great regret, I have heard he has been confined as a war crime suspect. As there are many who were aided by Dr. Teraki, I plead with you to be lenient with him as far as possible.

/s/ ARAI, Fumiko,
Takamatsu-cho, Toshima-ku,
Tokyo.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese,to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 63 (a)

0902

歎願書

寺木忠先生は温厚徳実よく我々兵士を親切に面倒を見て下されました。左記の不祥事を起こしました事は先生の教す所ではなく、実に的場部隊長の強制的の命令の致す所です。当所にをいても隊長の悪事の数々は御承地の事と思ひます。之の所を重分御察し下れ先生の無罪を歎願致します。

昭和二十三年九月六日

浅野栄一

軍事裁判所様

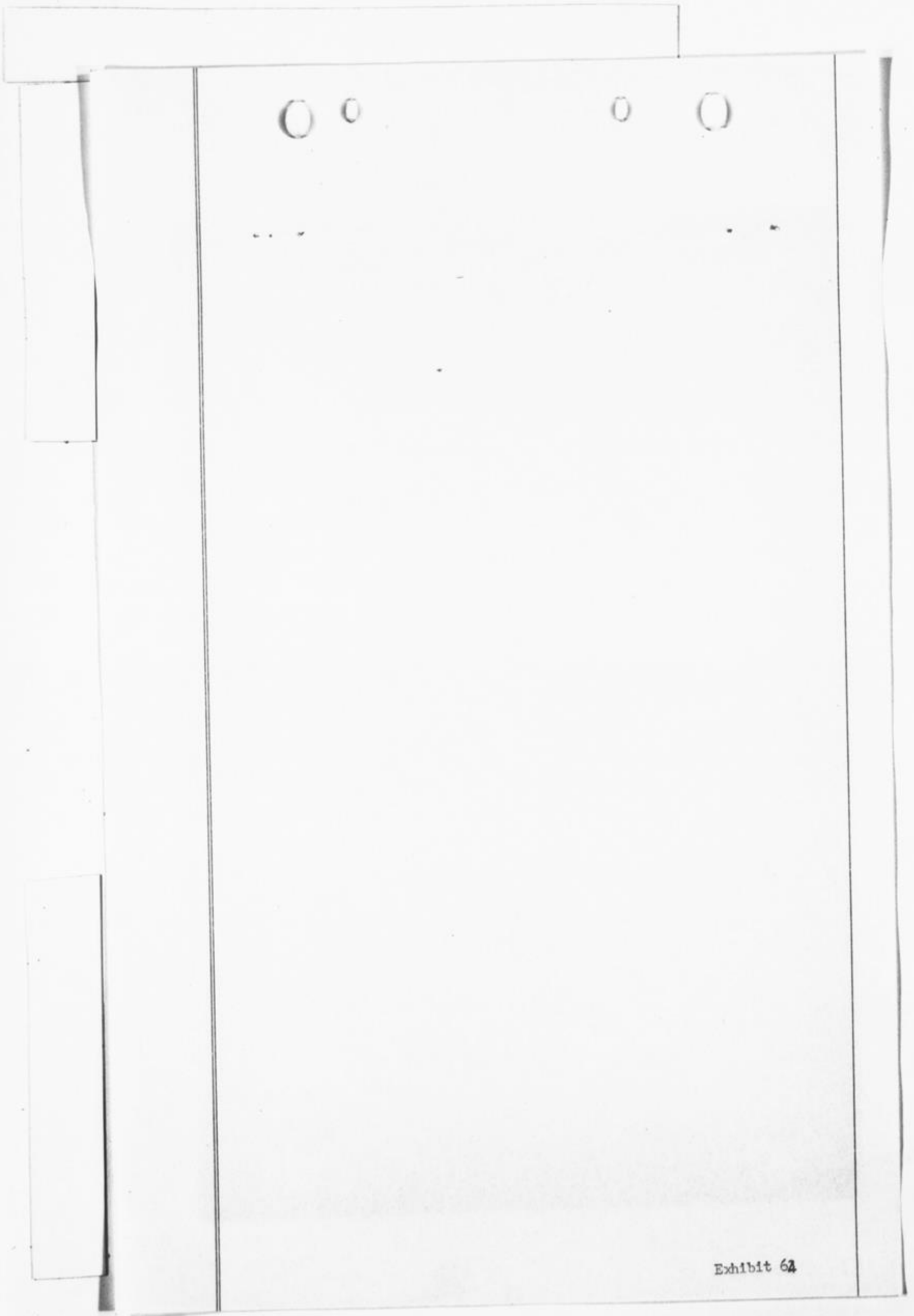


Exhibit 64

0904

Petition

September 6, 1948

Dr. T. Teraki was a gentleman. He treated soldiers very well. There happened some unhappy incident on Chichi Jima. This was performed by orders of Major Matoba, my Battalion Commander, and Dr. T. Teraki could not refuse it. I believe you know well about Major Matoba's conduct.

Gentlemen of the Court, I beseech you to consider the circumstances and determine him innocent.

/s/ Eiichi Asano.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 64 (a)

0905

歎願書

寺木忠ハ温厚篤実ニシテ友
情厚ク醫師トシテ熱心ニ醫
術ノ研究ヲ重ネテ病人ニ接シ
極メテ親切ニ診療シ其ノ効果ヲ
現シ以テ各病人ヨリ醫術優
秀ナルヲ賞賛セラルルニ至リ将
来尚一層醫師トシテ多数ノ病
者ヲ助ケル人格者デアリマス故何
卒御寛大ナル御措置相成度
奉懇願候

昭和二十三年八月三十五日

東京都文京區茗荷谷町百番地

大澤清三郎 ㊞

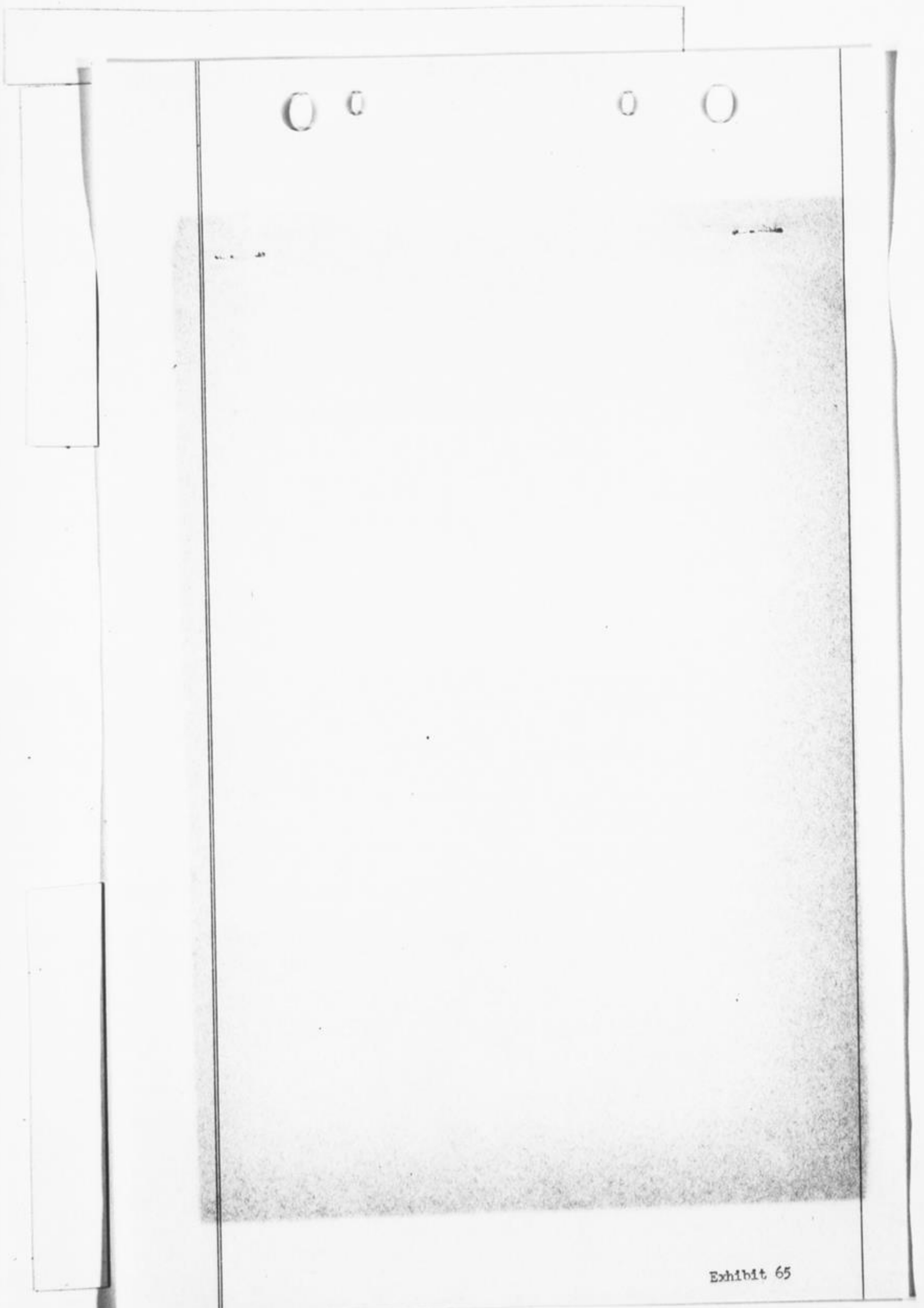


Exhibit 65

0907

Petition

August 25, 1948

Mr. T. Teraki is a quiet and warm hearted doctor. He studied medical science very hard and offered good treatment to all patients. His efficiency was admired by all.

In the future if he is liberated he will have the opportunity to save many human beings.

I beseech you under these circumstances to be lenient with him as far as possible.

/s/ Seizaburo Osawa.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 65 (a)

0908

歎願書

寺木忠ハ何人ニモ至極親切支
情厚ク温厚等實ニシテ熱心
ニ醫術ノ研究ヲ重ネテ病人ニ
接シ其効果ヲ現シ以テ各病
人ヨリ醫術ハ優秀ナルヲ賞
賛スルニ至リ將來ハ尚一層醫
術ニテ病者ヲ助ケル人格者デア
リマス故何卒御寛大ナル御措
置相成度奉懇願矣

昭和弐拾参年八月廿日

東京都文京区本林川町八二

園田與三吉

Exhibit 66

0910

Petition

August 30, 1948

Mr. T. Teraki was a warm hearted and gentle doctor. He was well versed in medical science and successfully treated many patients.

All patients respected his splendid efficiency. In the future he will save many human beings by his knowledge of medicine.

Gentlemen of the Court, I sincerely hope you sympathize with him and find him innocent.

/s/ Yosakichi Sonoda.

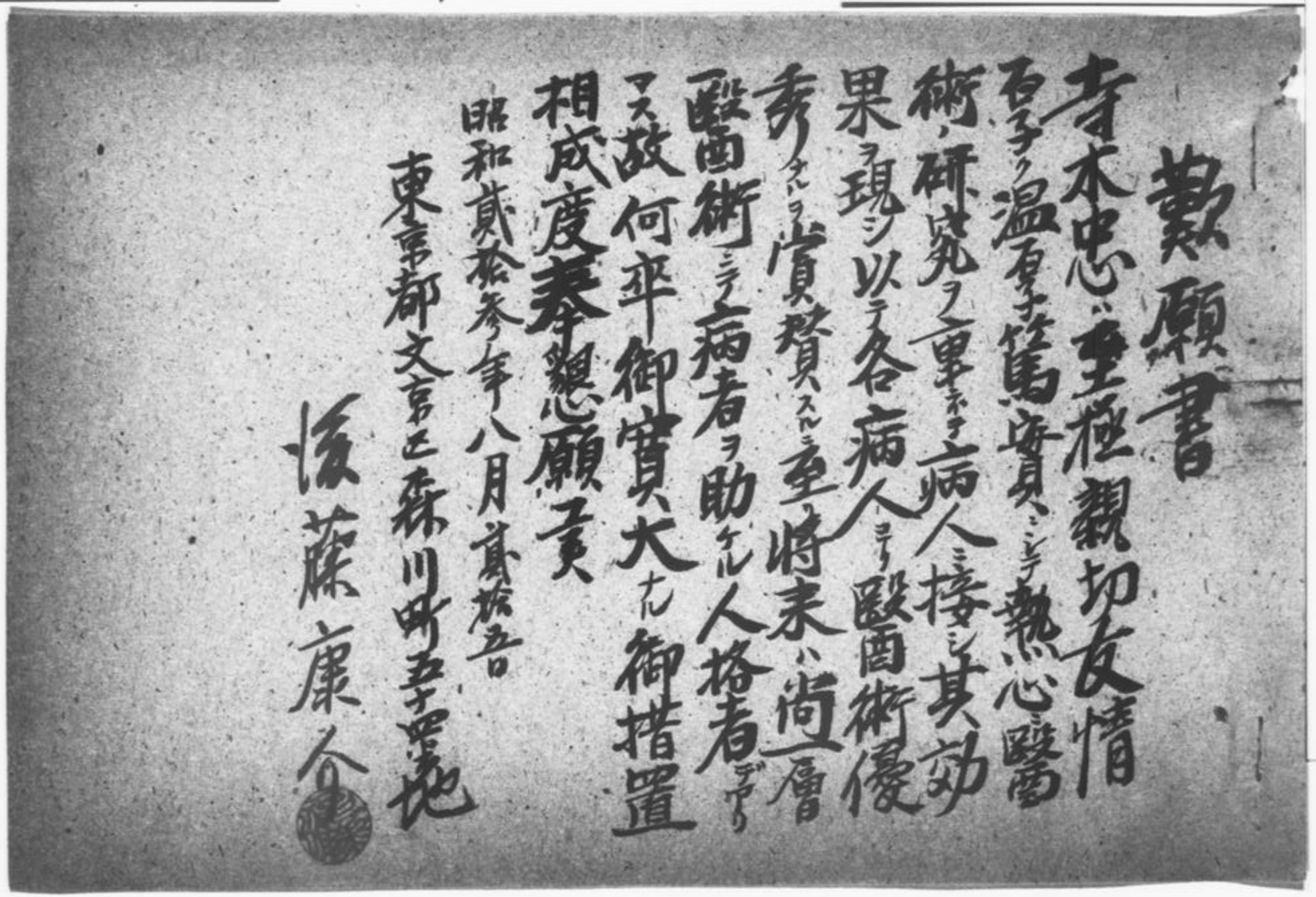
I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 66 (a)

0911

歎願書



寺木忠ハ至極親切友情
百子ク温百子篤安貞ニシテ熱心醫
術ノ研究ヲ事ニ示テ病人ニ接シ其効
果ヲ現シ以テ各病人ヨリ醫術優
秀ナルヲ賞賛スルニ至リ將来ハ尚層
醫術ニテ病者ヲ助ケル人格者デアリ
マス故何卒御實大ナル御措置
相成度奉懇願ス

昭和貳拾參年八月貳拾五日

東京都文京区森川町五十四番地

坂藤康介

Exhibit 67

0913

PETITION

August 25, 1948

Mr. T. Teraki was a very kind-hearted and modest doctor. He studies physics very hard and became an excellent and popular doctor. In the future if he is liberated he will aid many patients.

Gentlemen of the court! I beseech you under these circumstances to be lenient with him as far as possible.

/s/ Kosuke, Goto

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 67(a)

0914

歎願書

寺木忠ハ温厚ナル篤實ニシテ友情厚ナク醫師トシテ熱心ニ醫術ノ研究重ネテ病人ニ接シ極メテ親切ニ診療シ其ノ効果ヲ現シ以テ各病人ヨリ醫術ノ優秀ナルヲ賞賛セラルルニ至リ將来尚層醫師トシテノ多數ノ病者ヲ助ケル人格者デマリマス故何卒御寛大ナル御措置相成奉懇願候

昭和二十三年八月二十五日

東京都文京区森川町五十四ノ地

和田宗久

Exhibit 68

0916

PETITION

August 25, 1948

Mr. T. Teraki was a quiet and warm hearted doctor. He studied physics very hard, treated all patients very kindly, and was admired by all staff members who come in contact with him.

He will save many peoples lives in future if he is liberated.

Gentlemen of the court! I beseech you under these circumstances to be lenient with him as far as possible.

/s/ Munehisa, Wada

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 68(a)

0917

歎願書

寺木忠ハ至極親切友情厚ク
温厚篤実ニシテ熱心ニ毆酉術ノ
研究ヲ重ネテ病人ニ接シ其効果ヲ
現シ以テ各病人ヨリ毆酉術優秀
ナルヲ賞賛スルニ至リ将来ハ尚一層
毆酉術ニテ病人ヲ助ケル人格者デ
アリマス故何卒御寛大ナル
御措置相成度奉懇願矣
昭和貳拾参年八月弐拾五日
東京都文京区森川町五十四番地
前田昌彦

Exhibit 69

0919

PETITION

August 25, 1948

Dr. Teraki was very quiet and kind hearted gentleman. He studied medicine deligently and became an excellent and popular doctor. His efficiency had been admired by all patients. In the future if he is liberated, he will help out many human beings.

I beseech you under these circumstances to be lenient with him as far as possible.

/s/ Masahiko, Maida

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 69(a)

0920

歎願書

寺本忠ハ温厚ノ人ニテ友
情厚ク醫師トシテ此上
ナキ親切ヲ以テ病人ヲ助ケ
尚將來優秀ノ人格者
デアリマス故何卒御寛大
ナル御措置相成度伏
奉懇願ユ矣

昭和二於三年八月廿日
東京都文京区本林川町八二
泉テルノ

Exhibit 70

0922

PETITION

August 30, 1948

Dr. T. Teraki is a quiet and kind-hearted gentleman. He treated all patients very kindly and helped many people.

He will have a bright future if he is liberated.

Gentlemen of the court! I beseech you under these circumstances to be lenient with him as far as possible.

/s/ Teruno, Izumi

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 70(a)

0923

歎願書

寺本忠八温厚ノ人ニテ友
情キワメテ厚ク醫師トシテ
比上ナキ親切ヲ以ッテ病人
ヲ助ケ尚将来優秀ノ人
格者デアリマス故何卒
御寛大ナル御措置相成ラン
奉懇願候

昭和十三年八月十八日

東京都千代田区麹町三番町五

宮澤君子

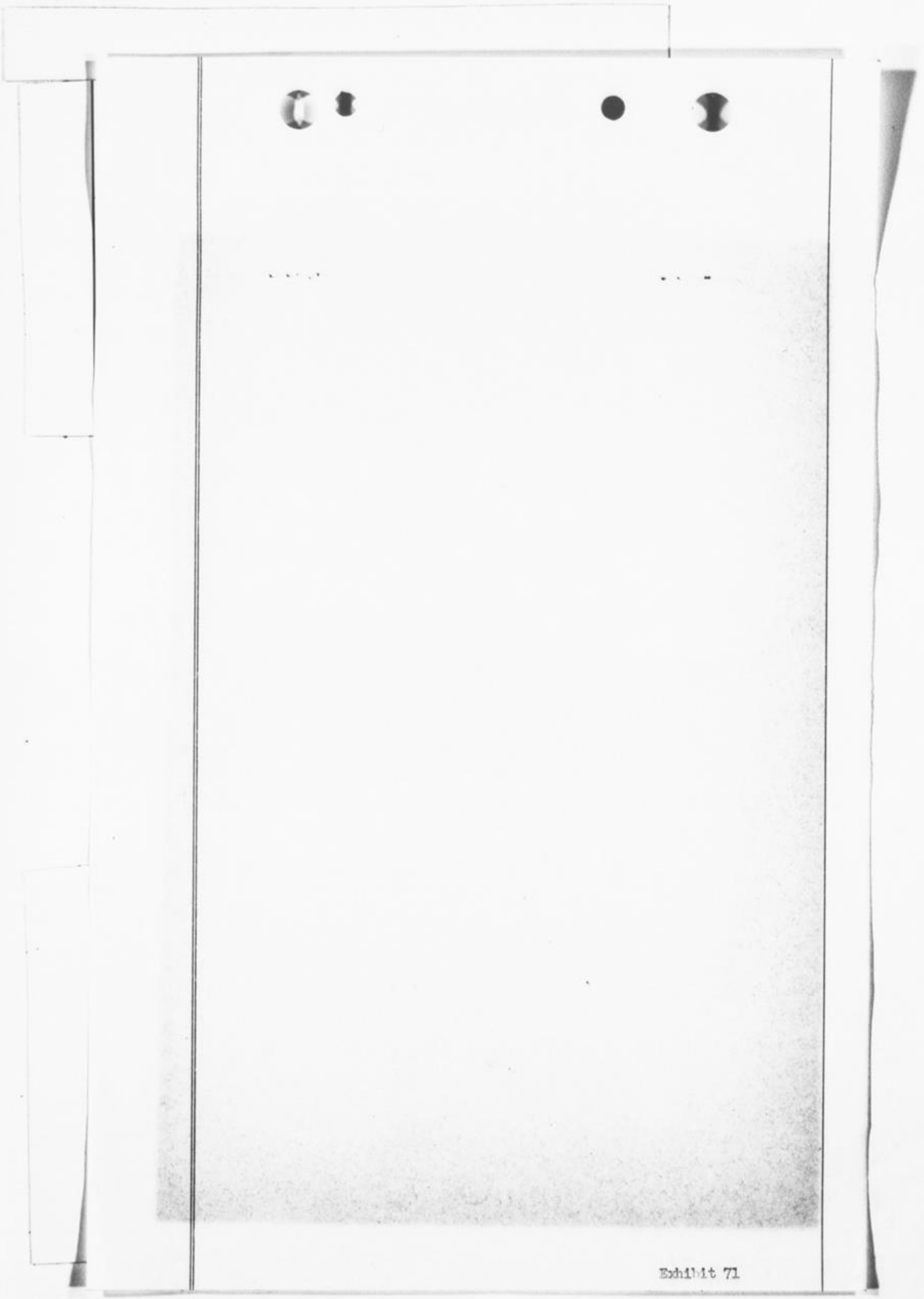


Exhibit 71

PETITION

August 23, 1948

Mr. T. Teraki is a warm hearted doctor. He used to treat all patients very kindly.

In the future he will save many patients' lives, if he is liberated. Gentlemen of the court: I should be very grateful if you will sympathize with him, and be lenient with him, as far as possible.

/s/ Kimiko, Miyazawa

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 71 (a)

0926

歎願書

寺木忠ハ何人ニモ至極親切立
情厚ク温厚篤實ニシテ熱
心ニ醫術ノ研究ヲ重ネテ病人ニ
接シ其効果ヲ現シ以テ各病人
ヨリ醫術ハ優秀ナルヲ賞賛ス
ルニ至リ將来ハ尚一層醫術ニテ
病者ヲ助ケル人格者デアリマス故
何卒御寛大ナル御措置相
成度奉懇願矣

昭和弐拾参年八月弐拾七日

東京都大京区森川町八二

加ヱ勝常三郎

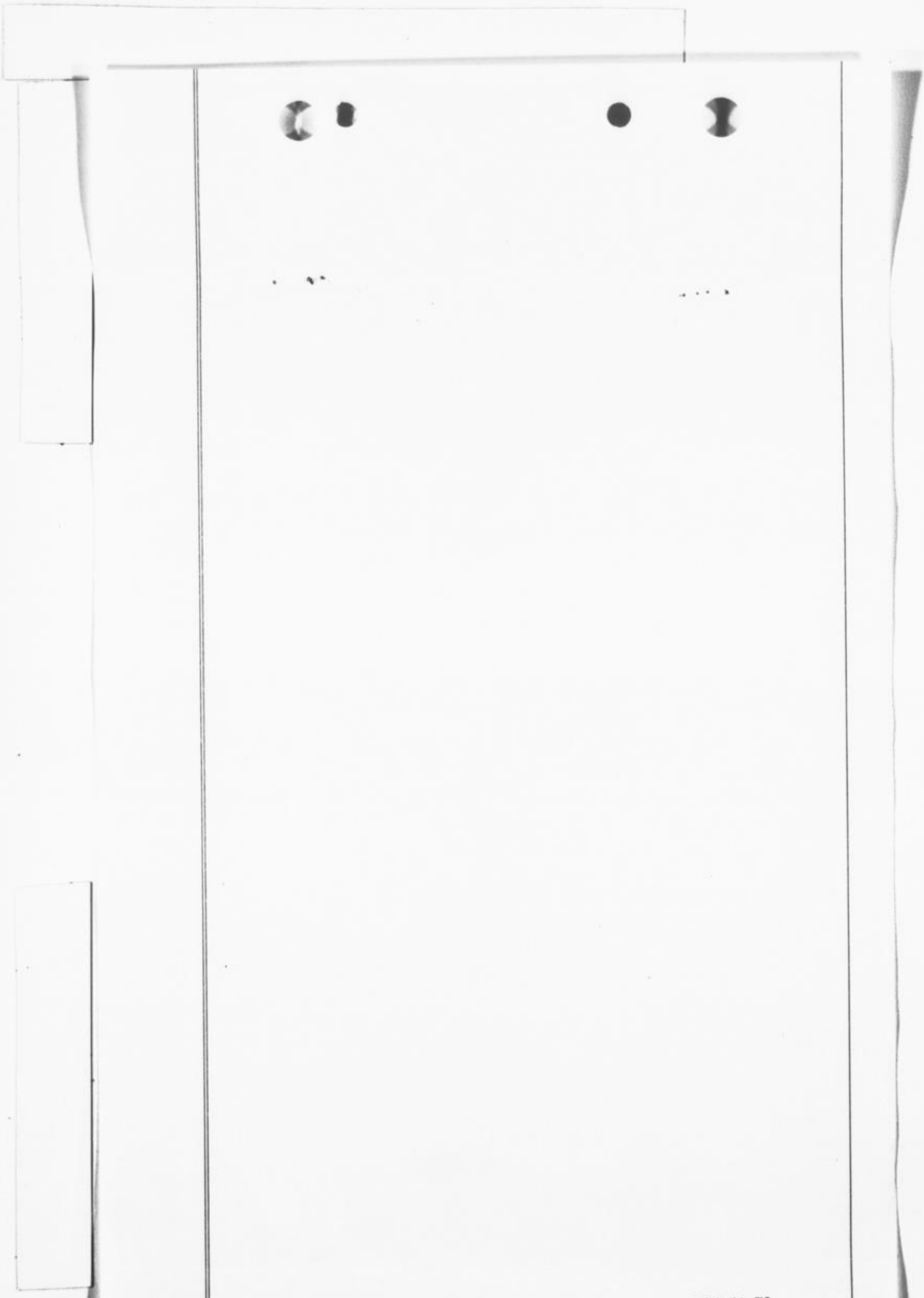


Exhibit 72

PETITION

August 27, 1948

Mr. T. Teraki is a warm hearted and gentle doctor. He is well versed in medical science and he often succeeded in saving his patients.

All patients admired his efficiency. In the future, if he is liberated, he will save many lives by his excellent knowledge of medicine.

Gentlemen of the court: I should be very grateful if you will accept this humble petition, and be lenient with him under the circumstances as far as possible.

/s/ Tsunesaburo, Kato

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 72 (a)

0929

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

此ノ度寺本忠先生ノ戰犯拘留ノ旨ヲ傳ヘ聞キ
患者ニ対シテハ常ニ仁〃ナル德ヲ以テ接シテ居ラ
レマシタ先生ヲ思ヒ起シ、此ノ度ノ出来事ヲ信ズ
ルヨサヘ出来マセン、何卒先生ニ対スル処刑ノ
寛大ナル事ヲ切願致シマス。

昭和二十二年十一月三十日

東京都文京区湯島二ノ九
順天堂醫院インターン生
田村光子

45744 B

0930

Exhibit 73

0931

Petition

30 November 1948

I heard recently about the detention on suspicion of war crimes of Doctor TERAKI, Tadashi, and, recalling his constant virtue of benevolence in his association with his patients, I cannot believe this incident. I beg your lenience in the punishment of Doctor Teraki.

/s/ TANURA, Mitsuko
Intern
Juntendo Hospital

Tokyo-to, Bunkyo-ku, Yushima 2-9

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 73 (a)

0932

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

寺本忠先生は温厚実直なる人格者として
のわしく敬服診て居りました。
一日も早く帰院されます事を願いて居り
ますと共に何卒御覧大なる措置を
御願い診します。

昭和二十三年十二月三日

順天堂醫院第二内科

醫師　笠原綾子

45727B

0933

Exhibit 74

Petition

I have long respected Doctor Teraki, Tadashi, as a gentle, honest person.

I am hoping that he will be able to return to the hospital as soon as possible, so I beg of you to render a lenient judgment.

3 December 1943.

KASAHARA, Ayako; Physician,
Second Medical Department. Juntendo Hospital.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 74 (a)

0935

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

昨年来より[illegible]先生は第二地行おいでになり
まして先生は平素より温和でなり
愚者に親まれ又看ゴ婦にも尊敬されており
ましたが其イ先生が戦地中といへ共非行を
信じる事は出来ません何卒先生に対し
寛大なる御処置を御願ひ申上げます
昭和二十二年十月二十日

文京区傷病二ノ九順天堂医院
看ゴ婦阿部恵津子

45744 2

0936

Exhibit 75

0937

Petition

30 November 1948

Doctor Teraki has been with the Internal Disease Department Number Two since the end of last year. The doctor was always genial, well liked by the patients, and was held in greatest respect by the nurses. I cannot believe that this doctor would be guilty of a crime, even on the battlefield. I implore that you exercise lenience in dealing with the doctor.

/s/ ABE, Etsuko (nurse)
Juntendo Dispensary
Bunkyo-ku, Yushima 2-9.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 75 (a)

0938

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

青木先生は順天堂醫院には僅かな期間では有りましたが患者に親切丁寧で私達に對しましても良く御指導下さいました、戰時中と尾も此の先生が非行を敢てしたとは信じる事が出来ません、何卒寛大なる御處置を御願ひ致します。

昭和廿三年十一月三十日

順天堂醫院　看護婦　矢島月枝

45744

0939

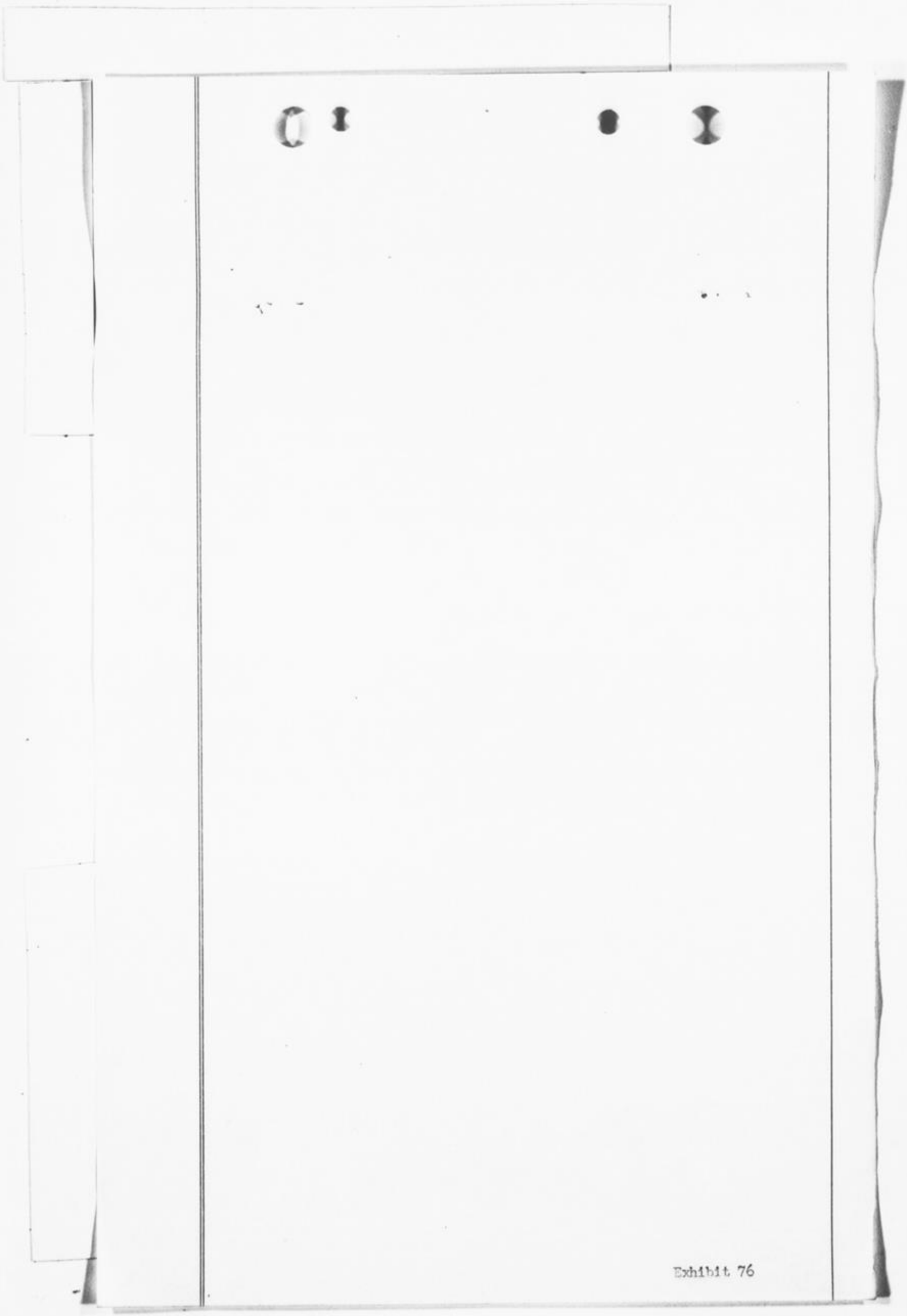


Exhibit 76

0940

Petition

30 November 1948

Doctor TERAKI was with the Juntendo Dispensary for only a short period, but he was kind and courteous to the patients and gave valuable guidance to us. I cannot believe that this doctor has committed a crime, even during the war. I implore that you exercise lenience in dealing with him.

/s/ YASHIMA, Tsukie (nurse)
Juntendo Dispensary.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 76 (a)

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

青木忠先生とは昨年九月本病院就職以来本年四月先生の休職に至るまで僅かの期間ではありますが御指導に頂り常に感謝致して居りました。先生は温厚な方でありまして日常患者に接する態度を見ましても実に親切でありまして教へられる所が多かったのであります。戦時中心の平静を欠いたことは誰にもあったことと思ひますが先生に限って人道上の非行をなさったとは信じ得られません。何卒寛大なる御處置を御願ひ致します。

昭和二十三年十一月二十七日

順天堂医学専門学校　助手　戸叶英幸

45727 C

0942

Exhibit 77

Petition

I have always been grateful for receiving the guidance of Doctor Teraki, Tadashi, although it was for but a short period -- from the time he commenced to serve at this hospital in September of last year until his temporary retirement in April of this year. The doctor was a gentle person; his daily attitude toward the patients being very kind, and there were many things that could be learned from him. I believe that everyone lost their presence of mind during the war, but I cannot believe that Doctor Teraki, of all persons, committed any inhuman acts. I beg of you to render a lenient decision.

27 November 1948

TOGANO, Hidetatsu,
Assistant, Juntendo Medical College.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 77 (a)

0944

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

寺本忠先生とは順天堂勤務者として御交際申上げて
おりましたが、至って明朗なるお人柄に加え、温厚にして慈愛
に富んでおり、決して非人道的行為をなる方ではありません
何とぞ寛大なる御處置を御願ひ申上げます

昭和二十三年十一月一日

順天堂医院薬局勤務
薬剤師
(紐)右いちろ

45727 ε

0945

Exhibit 76

0946

Petition

I have associated with Doctor Teraki, Tadashi, as a co-worker at the Juntendo Hospital. He is very genial, affectionate, and gentle, and would never be the type who would commit an inhuman act.

I beg of you to render a lenient decision.

1 November 1948.

HOSOTANI, Ichiko (seal)
Pharmacist, Juntendo Hospital Pharmacy.

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

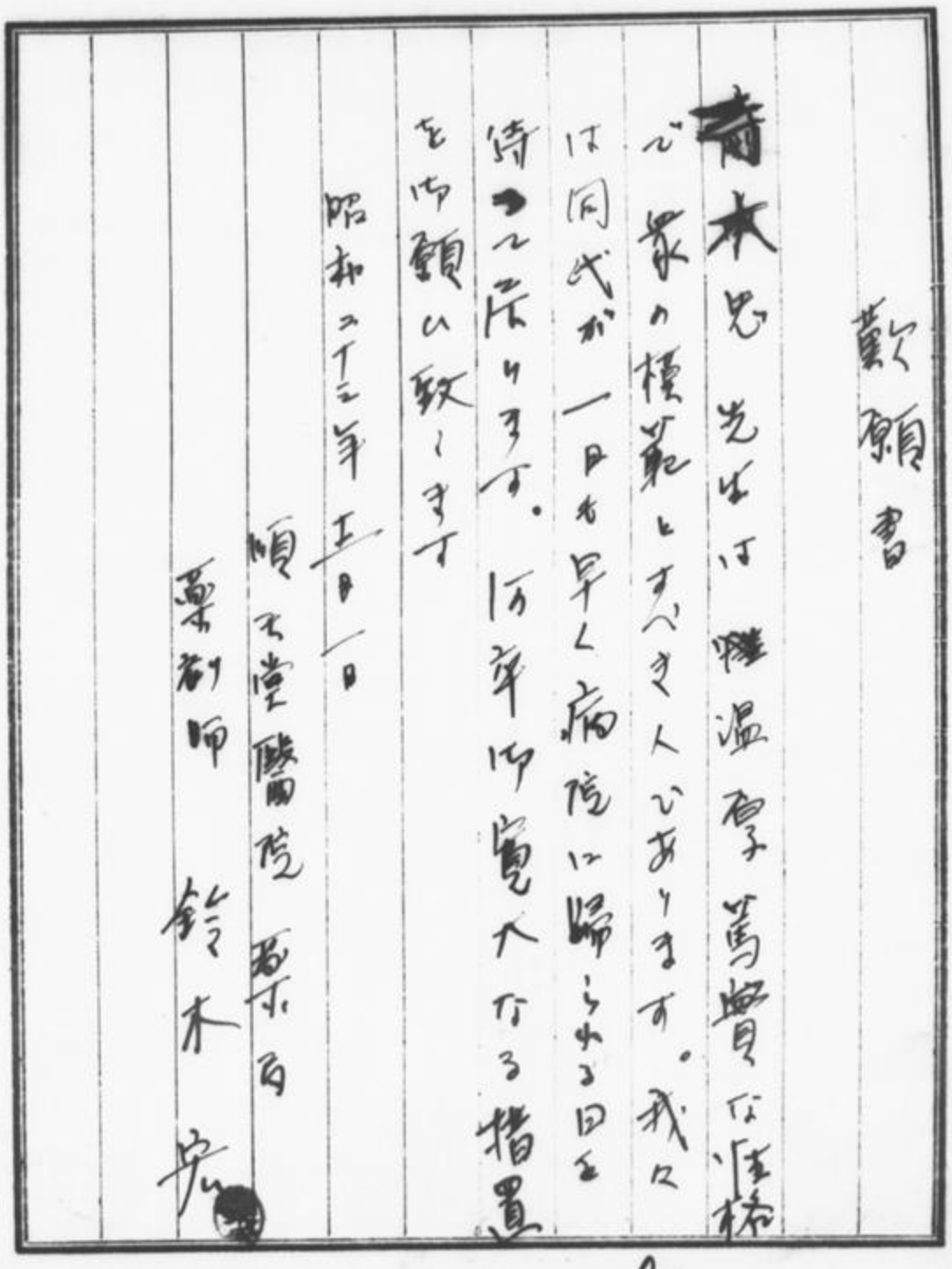
Exhibit 73 (a)

0947

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書



青木忠先生は温厚篤實な性格で衆の模範とすべき人であります。我々は同氏が一日も早く病院に歸られる日を待つて居ります。何卒御寛大なる措置を御願ひ致します

昭和二十二年五月一日

順天堂醫院　藥局

藥劑師　鈴木宏

15744 ~~16244~~ 21

0948

Exhibit 79

0949

Petition

1 December 1948

Doctor Teraki, Tadashi, is a man of gentle and honest character and should be regarded as an exemplary person. We are anxiously awaiting his return to the hospital as soon as possible. I beg your lenience in dealing with him.

/s/ SUZUKI, Hiroshi (Pharmacist)
Juntendo Dispensary Pharmacy.

I certify that the foregoing is a true and complete translation of the original in Japanese to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 79(a)

0950

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

東京都文京区湯島二ノ九順天堂医院

第二内科　堺軍二

昨年九月寺木先生が私達の医局に入局なさってから約半年間の医局生活と開業なさってからも交際してゐましたがその間寺木先生には随分教へられる所が多かったと思って常に感謝して居ります。臨床医として絶対必要な性質を遺憾なく具備して居られたと信じてをります。患者に対する親切な取扱ひ方、亦何処迄も一つ手掛けた患者には責任を持つを示し徹底した責任観念、先生の態度には何時も敬服し私の一つの目標として居りました。しかもその様に責任観念の旺盛な人に有勝ちな冷淡とか、自己主義（自分の経験では兎角その

0951

様な傾向がある様に思はれるのですが）と云った所が全
然見られなかった。と断云出来ます。
先生に若し過去に於て何かの一文人道的な行為があっ
たと云ふことは到底私には信じられないのであります。
医師と云ふ自己の職業に先生の様に忠実であり家族
庭にあっては良い父であり、良い夫であった先生が若しその
様な行為があったとするならばその環境に余程歪められ
た憎むべき勢力が存在したであらうことを思って懐慨に
堪えないのであります。先生の様な紳士の活動を一時でも阻
碍することはわれ〳〵一同にとっての一大損失であります。
何卒寛大な御処置を御願ひ致したいのであります。

昭和廿三年九月十八日

0952

Exhibit 80

0953

PETITION

/s/ Sakai, Gunji
Second Internal Ward
Juntendo Hospital
9 of 2 Yushima
Bunkyo-ku
Tokyo

I was acquainted with Dr. Teraki while he was working for 6 months after September 1947 in our hospital. I was also friendly with him after he practiced medicine himself. He had all the necessary talents for a clinical doctor. He was very kind to any patients. He took care of a patient with full sense of responsibility after he began treating him. I respected his attitude and I wanted to follow his pattern. He did not possess any cold-heartedness or selfishness which is frequent for a man of high sense of responsibility. (According to my experience such a man has a trend to be cold-hearted or selfish.)

I can hardly believe he committed inhumane acts in the past.

He was faithful toward his profession and was a good father and husband at home. If he did it, I believe there would be some malignant and hateful power which forced him to do such an act. It is truly a big loss for us to prevent his working. I beg that you will be lenient with him.

I certify that the foregoing is a true and complete translation of the original in Japanese to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 80(a)

0954

歎願書

私は昭和十九年七月より十月迄 昭和二十年十月から二十一年二月迄

寺木先生と勤務致しました 先生は高潔温厚であり患者にはもちろんあらゆる人に仁愛親切でありました

病院内の人々の尊敬はもとより近所の人達の尊敬は絶大で今回の報に接して皆たゞ〳〵驚くばかりで

御座居ます

殺伐たる戰地でしかも無法なる上司の嚴命のトと云へども實直な先生が今回の様な非行をなさるるは絶体にないと信じて居ります 何卒充分

御調査の上寛大なる御処置を歎願申上げます

桐生市諏訪町八八五

桐生厚生病院

看ご婦 桐生ゆき

群馬縣生産農業協連合會

0955

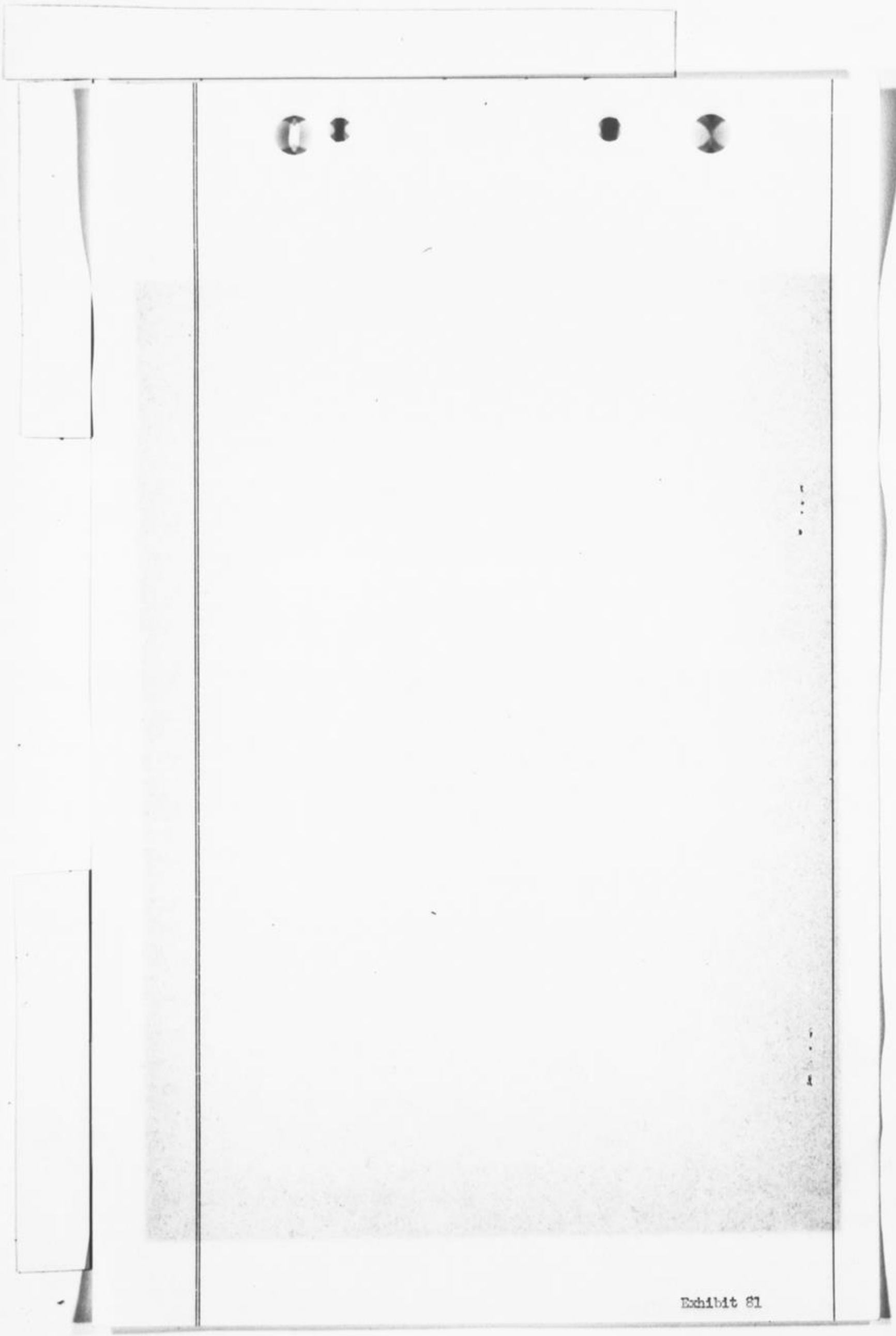


Exhibit 81

0956

PETITION

I worked with Dr. Teraki from July of 1944 until October of 1944 and from October of 1945 until February 1946. The doctor was a warm-hearted and kind man with all persons with whom he came in contact and needless to say with his patients.

I firmly believe that even in the field of battle where human sentiments are frayed and even under the strictest unlawful orders of his superiors, the doctor would not have done these immoral things.

I humbly request that after full investigation you take lenient measures with him.

Kiryu Public Welfare Hospital,
1, 681 Suwa-cho, Kiryu City.

KIRYU, Yuki.

Nurse.

I certify the foregoing to be the completo and true translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (j.g.), USN.
Interpreter.

Exhibit 81 (a)

0957

嗟願書

私は昭和十九年七月より十月迄 昭和二十年十月から二十一年二月迄
寺木先生と勤務致しました 先生は一方深温厚であり患者には
もちろんあらゆる人々に接するに仁愛親切でありました 病院内の人々
の尊敬はもとより近所の人達の尊敬は絶大で今回の報に接して
皆たゞ〳〵驚くばかりで御座居ます
殺伐たる戦地でしかも無法なる上司の厳命のもとに（ども實直な先生
が今回の様子非行をなさる事は絶体にないと信じて居ります 何卒寄
御調査の上 實大なる御処置を懇願申上げます

群馬県桐生市諏訪町八八一
桐生厚生病院
看護婦 高橋昭子

群馬県生産農業協連合會

0958

Exhibit 82

0959

PETITION

I served under Dr. Teraki from July 1944 until October 1944 and from October 1945 until February 1946. He was a warm-hearted man of high moral character and was loving and kind to all persons with whom he came in contact.

He was highly respected by all the persons at the hospital as well as by people living in the vicinity. Everyone could only wonder at him.

I cannot believe that even under the evil conditions at the front and under the strict unlawful orders of his superiors the good doctor would have done the things with which he is presently charged. I absolutely cannot believe it.

Please conduct a full investigation and please judge him leniently.

1, 881 Suwa-cho, Kiryu City,
Gumma Prefecture.
Kiryu Public Welfare Hospital.

TAKAHASHI, Akiko.

Nurse.

I certify the foregoing to the a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (j.g.), USN.
Interpreter.

Exhibit 82 (a)

0960

歎願書

此の度寺木忠博士に関する報に接し唯々驚きました
昭和十九年七月より十月迄及同二十年十二月より同二十一年二月
迄の間本院に於て勤務を共に致しましたが
先生は平素より温厚仁愛の方でした
患者には親切丁寧に見てあさるので大勢の人より
尊敬されて居りました
如何に無法な上官の命ずるところとは云へ平素の
先生の人格を思ふと非行を信ずることは不可能でございます
何分御調査の上先生に対して寛大なる御処置を
歎願致します。

桐生市敵訪町八八一
桐生厚生病院
看ゴ婦　知貞子

桐生地方國民健康保險團本連合會

0961

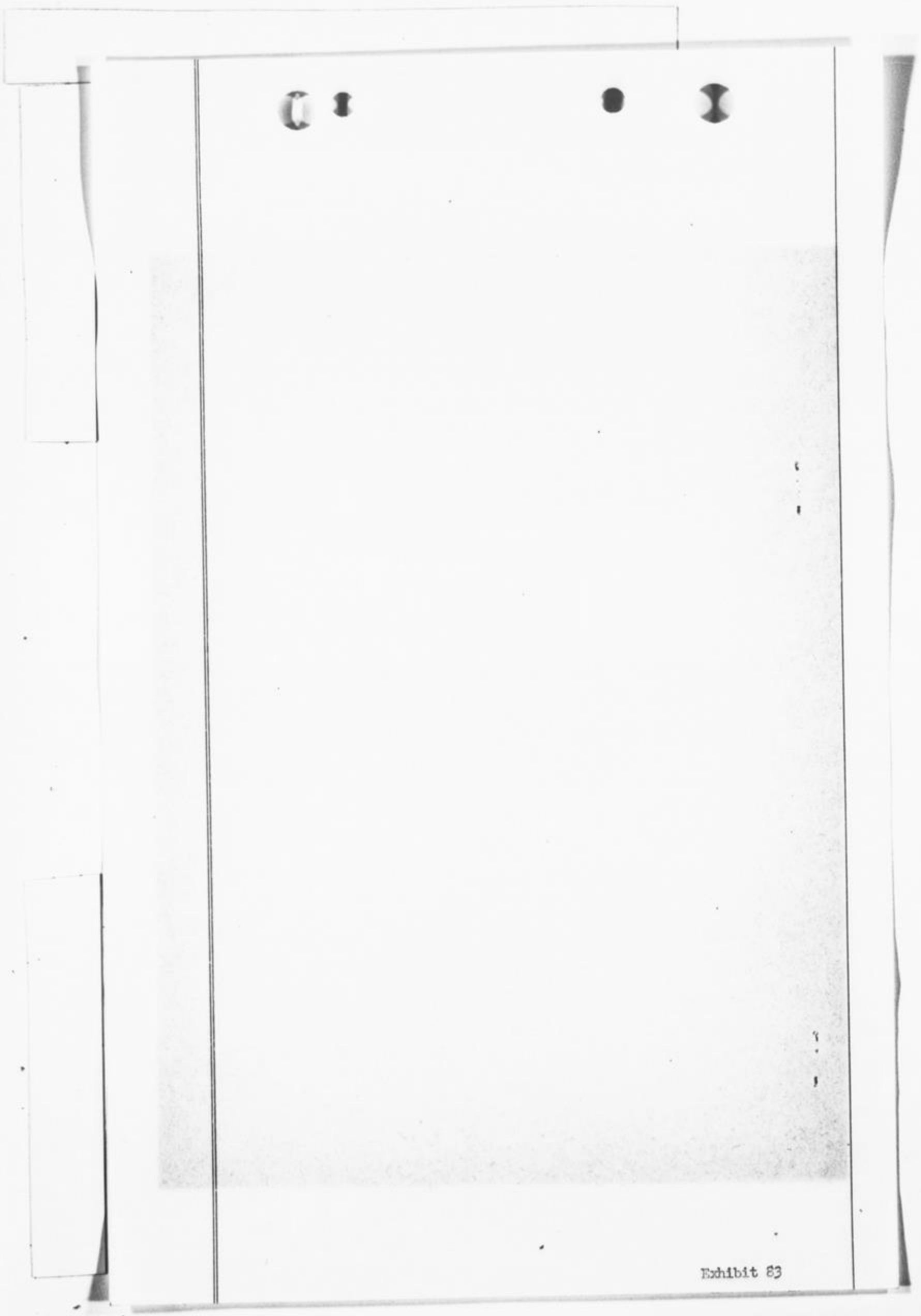


Exhibit 83

PETITION

I was greatly shocked to hear the news concerning Dr. Teraki.

I served with Dr. Teraki from July until October of 1944 and from December of 1945 until February of 1946.

The doctor was a kind and warm-hearted man.

He was greatly respected by many because he attended to his patients with love and care.

When I think of the character of the doctor, I cannot believe that even under unlawful superior orders he would have done the things that he is charged of having ~~doings~~ done.

Please conduct a full investigation and please judge the doctor leniently.

1, 881 Suwa-cho, Kiryu City,
Kiryu Public Welfare Hospital,

HATA, Sadako.

Nurse.

I certify the foregoing to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (j.g.), USN.
Interpreter.

Exhibit 83 (a)

0963

No.

歎願書

此の度寺木忠博士に関する報に接し唯々驚きました
昭和十九年七月より十月迄又同二十年十二月より同二十一年
二月迄の間本院に於て勤務を共に致しましたが
先生は平素より温厚仁愛の人でした
愚者さんには親切丁寧に見て下さるうで大勢の人より
尊敬されて居りました
如何に無法な上官の命ずるところとは云へ平素の
先生の人格を思ふと非行を信ずることはふか能でございます
何か御調査の上先生に対して寛大な御処置を歎願
致します

桐生市諏訪町八八一
桐生厚生病院
看ゴ婦 金子やっ

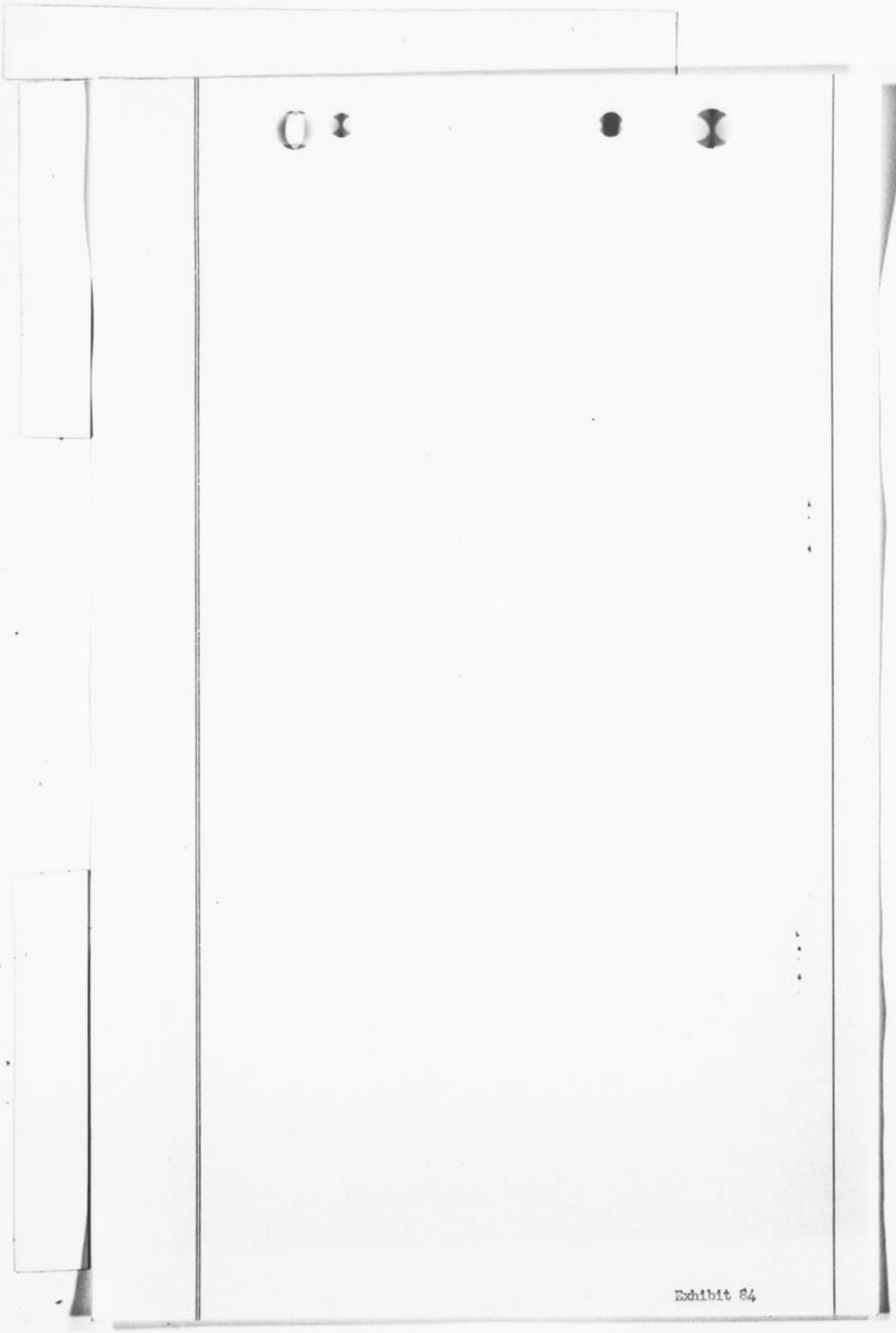


Exhibit 84

0965

PETITION

I was greatly shocked to hear concerning Professor Teraki, Tadashi.

I served with Dr. Teraki from July until October of 1944 and from December 1945 until February 1946, at the same hospital.

The doctor was a warm-hearted and kind man.

He treated the patients with love and care and for that he was highly respected by many p eople.

When I think of the conduct of the doctor and his character, I cannot believe that he would have done the things that he is charged with having done.

Please conduct a full investigation and be lenient to the doctor.

Respectfully,

1, 881 Suwa-cho, Kiryu City,
Kiryu Public Welfare Hospital.

KANEKO, Yai.

Nurse.

I certify the foregoing to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (j.g.), USN.
Interpreter.

Exhibit 84 (a)

0966

歎願書

私は此度の寺木忠博士に関する報に接し唯々驚く許り
でした。昭和十九年より出征前、帰還后と先生に接するの機会
を得ましたが、[illegible]平素より博愛に裏み、医師としても患者には誠に
懇切丁寧ですり是事は衆人の認むところであったと信じます。
私としましても斯る先生に於きまして快して正道を誤ること無き事を
信じこゝに重ねて充分なる御精査の上、寛大なる御処置の程を
深く御願申しする次第です。

桐生市源訪町八八一、厚生病院革務所内
中島タマ[illegible]

群馬県生産農業協[illegible]

0967

Exhibit 85

0960

Petition

I was greatly shocked on learning about Professor Teraki, Tadashi recently.

I believe that all whc came in contact with him respected him for the kind and loving manner in which he treated his patients. I knew him before he left for the front in 1944 and after he returned from the war.

I firmly believe that the doctor would not do anything contrary to right. Please investigate fully into his circumstances and be lenient with him.

881 Suwa-cho, Kiryu City,
Office, Public Welfare Hospital.

NAKAJIMA, Tamae.

I certify the foregoing to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (j.g.), USN.
Interpreter.

Exhibit 85 (a)

0969

嘆願書

寺木先生とは十九年七月先生が同年十月廃召されるまで同じ病院で勤務して居たものです
先生は常日頃からとてもおやさしくて大きい声などおされたの一度も安いたことがない程です
何時もいさい情にあふれたおやさしい声で親切にいたゞ下さいました
まして患者さんには親切にいざいことにもていねいに少しも面倒がらず良くみて下さいますので大勢の患者さんから大変に好意を持たれて居りました
真面目な寺木先生　温厚なおやさしい寺木先生
あゝ其の先生が　縣地で悪るいことをなさらうとは　信じられません
無法なる上司の嚴命のもとに云へども　あの和やかな
先生が肺行をなし　とても信じられません
私達は　先生のお　壊を再にしました　任　何として

も本当には思へませんでした
嘘だらう　幸水先生があのかしたし先生がまさか
何かの間違いだらうと語り合つた位です
定めし先生には長い間お苦労のことだつたと思ひます
どうぞ先生のため充分なるお調べを下さいまして
お寛大なお取計ひの程をお願ひ申上げます

群馬縣桐生市諏訪町
ルルーノ一
桐生厚生病院
久保平夕力

0971

Exhibit 86

0972

PETITION

I served with Dr. Teraki from July 1944 until October 1944 when he was inducted.

The doctor was a very quiet man and he never once raised his voice.

He was kind and full of care and attention when treating patients and was consequently loved by many patients.

I cannot believe that the serious, kind and warm-hearted doctor could have done evil things on the field of battle. I cannot believe that he would have done anything bad even under unlawful superior orders.

When I heard rumors concerning the doctor I would not believe them to be true. I thought, "They are falsehoods. It cannot be that the gentle Dr. Teraki could have done those things. There must be some mistake."

Please investigate into the matter concerning the doctor very fully. And Please deal leniently with him.

1, 881 Suwa-cho, Kiryu City,
Gunma Prefecture.
Kiryu Public Welfare Hospital.

KUBODAIRA, Taka.

I certify that the foregoing is a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (j.g.), USN.
Interpreter.

Exhibit 86 (a)

0973

歎願書

此の度寺本忠博士に関する報に接し唯々驚きました
昭和十九年七月より十月迄及同二十年十一月より同二十年
二月迄の間本院に於て勤務を共に致しましたが
氏は温厚紅愛の紳士でしを
如何に丘珠な上官の命ずるところとは云へ平素の氏の
人格を思ふと先生の非行を非信ずることは不可能で
ございます
何分御調査の上先生に対して寛大な御処置を歎願致します

桐生市諏訪町八八二
桐生厚生病院
看護婦 河原かつ子

洋馬縣生産農業協連合會

0974

Exhibit 87

0975

PETITION

I was greatly surprised on receiving news of Professor TERAKI, Tadashi.

I worked in the same hospital with Dr. Teraki from July until October of 1944 and from December 1945 until February of 1946.

He was a warm-hearted and kind gentleman.

When I think of the character of the doctor I cannot believe that he would have done anything bad even under illegal superior orders.

Please conduct a full investigation and deal leniently with the doctor.

Respectfully,

1, 881 Suwa-cho, Kiryu City,
Kiryu Public Welfare Hospital.

KANAHARA, Katsuko.

I certify the foregoing to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (j.g.), USN.
Interpreter.

Exhibit 87 (a)

0976

嘆願書

私は、二十年十二月末より、寺本忠博士と桐生厚生病院職員として、茹巳の関係に有りますため、同氏は、平素、其の人柄高潔、温厚で有り、至誠の念、強く、眞面目なる紳士で有り、患者に接するに、仁愛親切の人で有り、業員同療間の交友は、圓満にて私は、同氏の人格を尊敬致す居ります。

殺伐たる戦地でしかも、無法なる上司の厳命の下と云へども、同氏の非行を信ずる事は平素の言行より出来難い事です。どうか充分御調査の上、寛大なる御処置を懇願申し上げます。

群馬縣桐生市諏訪町八八一ノ
桐生厚生病院
事務員、小谷弘之

同主地方國民健康保險團体連合會

0977

Exhibit 88

0978

PETITION

I was acquainted with Dr. Teraki from the end of 1945 as a staff member of the Kiryu Public Welfare Hospital. He was a man of high character, warm-hearted, sincere. A serious gentleman. In his treatment of patients he was kind and loving. In his relations to his fellow-workers he was very sociable.

I respected his character.

Knowing his character and conduct in his every day life I cannot believe that even on the field of battle where human sentiments are frayed and under unlawful superior orders, he would have done anything immoral.

I humbly petition that a full investigation be made and that he be dealt with leniently.

94 Kyokuwa-cho, Maebashi City,
Gunma Prefecture.
Liaison Committee, Agricultural
Sales Cooperative Union.

SUNAGA, Rokuo.

Clerk.

I certify the foregoing to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (j.g.), USN.
Interpreter.

Exhibit 88 (a)

嘆願書

私は昭和十九年七月より十月迄及昭和二十年十二月より
同二十一年二月の間本院に於て勤務を共にしましたが
同氏は平素溫厚にして二愛親切の人でありまして
患者は悪父の如く零散して居ました
私如き一個の小使に対しても常に優しい態度で何や
彼やと私事についても何かとなく世話をして戴きました
終戦後寺木先生が戦争犯罪人容疑者であることを
聴き全く夢としか思はれ甚んでした
如何に無法な上官の命ずるとこれとは云へ平素の寺木
先生の優しい人柄を思ふと先生の非行を信ずることは
出来難い程です
何卒充分御調査の上寛大な御處置を懇願申上げます

桐生市淑訪町八八一一
桐生厚生病院
石川龍助

群馬縣生産農業協連合會

0980

Exhibit 89

0981

PETITION

I have been acquainted with Dr. Teraki from the end of December 1945 as a staff member of the Kiryu Welfare Hospital.

He was a man of high moral character, warm-hearted with a strong sense of truth and sincerity. He was a serious gentleman.

In treating his patients he was kind and loving and in mixing with the workers at the hospital he was very sociable.

I respected his character.

Knowing his character and conduct in his every day life I cannot believe that even on the field of battle where human sentiments are frayed and under unlawful superior orders, he would have done anything immoral.

I humbly beg that a full investigation be made and that he be dealt with leniently.

1, 381 Ōuwa-cho, Kiryu City,
Gunma Prefecture.
Kiryu Public Welfare Hospital.

YAMATANI, Hiroyuki.
Clerk.

I certify the foregoing to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (j.g.), USN.
Interpreter.

Exhibit 89 (a)

0982

歎願書

此の度寺本忠博士に関する報に接し唯々驚きました
昭和十九年七月より十月迄及同二十年十二月より同二十年二月迄
の間本院に於て勤務する共に致しました
氏は温厚仁愛の紳士でした
如何に無法な上官の命令をこちらは出へ平素の氏の人格
を思ふと其を非行を信ずることは不可能でございます
何分御調査の上氏に対して寛大な御処置を歎願致し
ます

桐生市諏訪町八八一ノ一
桐生厚生病院
業務師 小巻 テウ 小藤

0983

Exhibit 90

0984

PETITION

I worked in the same hospital with Dr. Teraki from July until October of 1944 and from December 1945 until February 1946.

He was a warm-hearted and kind man. The patients looked up to him as to a loving father.

Even to a janitor such as I he was kind and considerate often inquiring into my personal troubles et cetera.

When I heard that Dr. Teraki was being held as a war criminal suspect after the Surrender, I thought it must be a dream.

His gentle character manifested in his every day life would not have allowed him to commit any immoral acts even under unlawful superior orders. This I firmly believe.

Please conduct a full investigation and be lenient to him.

1, 881 Suwa-cho, Kiryu City,
Kiryu Public Welfare Hospital.

ISHIKAWA, Tatsusuke.

I certify the foregoing to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (j.g.), USN.
Interpreter.

Exhibit 90 (a)

嘆願書

私は二十年十二月末より、寺木忠博士と桐生厚生病院職員として知己の関係に有りましたが、同氏は平素、其の人柄高潔、温厚で有り、至誠の念強く、眞面目なる紳士で有り、患者に接するに、仁愛親切の人で有り、従業員同僚間の交友は、圓満にて私は同氏の人格を尊敬致して居ります

殺伐たる戰地でしかも無法なる上司の嚴命の下と云へども、同氏の非行を信ずる事は、平素の言行より出来難い事ですどうか充分調査の上寛大なる、御處置を懇願申し上げます。

群馬縣前橋市田輪町九四
群馬縣販売農業協同組合連合会
事務員　須永六男

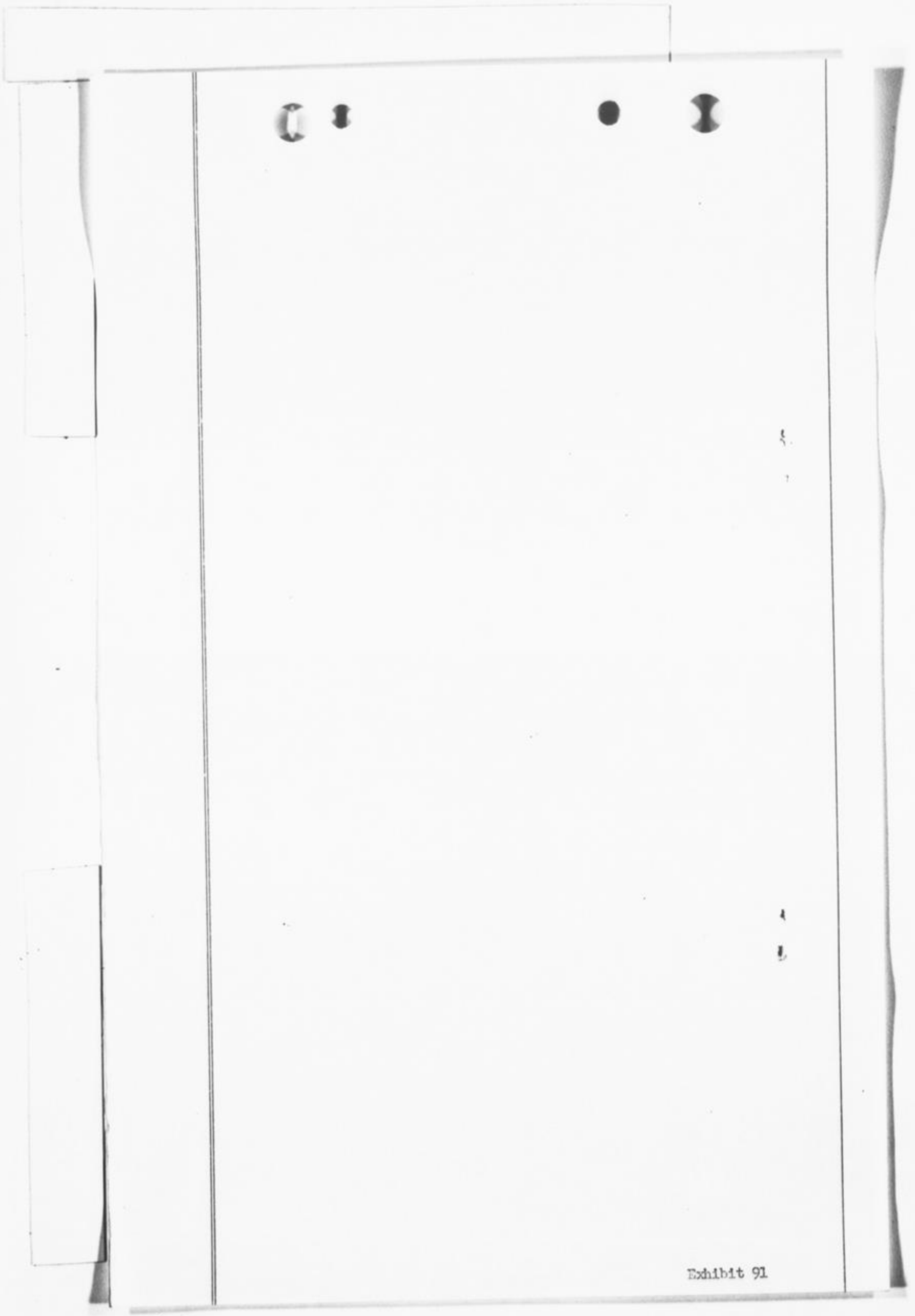


Exhibit 91

PETITION

I was greatly surprised on learning about Professor Teraki, Tadashi recently.

I worked with Dr. Teraki from July until October 1944 and from December 1945 until February 1946.

He was a warm-hearted and kind gentleman.

I cannot believe it possible that he would have done anything immoral even under unlawful superior orders.

Please conduct a full investigation and deal with him leniently.

1, 881 Suwa-cho, Kiryu City,
Kiryu Public Welfare Hospital.

OGURA, Cho.

Pharmacist.

I certify the foregoing to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (j.g.), USN.
Interpreter.

Exhibit 91 (a)

順天堂用箋

昭和　年　月　日

持木先生との御近附きを得たのは、昨年夏のことで、それ以後約一年順天堂醫院で親しくして居たのであります。今回戦犯容疑者として拘留されたることは、誠に意外の事柄で恐らく、何かの誤まりであると思つてゐます。

先生の人柄は人情家、且つ仕事に対して忠実で、いやしくも医者としての道を誤まるが如き人ではないと断言してはばかりません。

当時の軍隊内に於ける事情は、民主主義國家の者には、想像出来ないものがあり、此の特殊事情を参酌の上、博愛の精神を以て御配慮あらんことを請ふものであります。

順天堂医專学生
順天堂医院内　遠藤誠

Exhibit 92

PETITION

September 24, 1948

I was acquainted with Dr. Teraki for about one year, from Summer in 1947 in the Juntendo Hospital.

I was very much surprised to hear that Dr. Teraki was confined in prison as a war crime suspect. I think that there is, perhaps, some mistake.

He is a doctor who is very kind-hearted, and is faithful to his duty.

The conditions in the Japanese Army in those days were far different from that understood by the people of democratic countries.

I beseech you under the circumstances to take his case into special consideration.

/s/ MAKOTO, Endo
Student of the Medical
College, Juntendo Hospital

I hereby certify the above to be a true and complete translation of the original in Japanese, to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (junior grade),
U. S. Navy,
Interpreter.

Exhibit 92 (a)

0991

順天堂用箋

昭和　年　月　日

歎願書

順天堂用箋

昭和　年　月　日

辞養中の身である私は駈り基督教的人道主義の名に於いて裁決す
顯官諸賢に主の使徒としての使命に皆かぬ公正な立派な裁決を与え
らるゝようにとの切望と日頃目撃しに傳愛人道主義殉教者としての先生
尊敬すべき慈愛溢る高邁なる人格者としての先生の行動に対する絶対の信念と
加之えて先生抱留され後の留守を守る不在雅き児を抱えての夫人の悲哀と
窮状に想いけす時不憫の情痛さと流るを覚え、私にも黙過出来ぬのであ
ぬに於いて私は歎願書を認めるに至った次第であ　そしてそれが神の
攝理の如く信じられてならんかつたからであ　何故なら私は基督教の
いとしみと尊敬とに満ち無実に人なを愛さうとするものである事を信じてゐるから
迷基督教こそ無実の人なの味方であり、先生が無実の罪の疑ひにかゝ
られ苦しめられてゐるを一日も早く校出し、是非を正すものであるを確信してゐるから
何卒顯官諸賢におかれましては右情状宣敷御賢察

東京

順天堂用箋

昭和　年　月　日

所酌量根下れ御温情篤き御慈愛もつて先生を御釈放
根下れ度々御願ひ申し上ぐる次第では

一九四八年九月十八日　順天堂病院にて

中村馨

0994

Exhibit 93

0995

Petition

I was very much surprised to hear that Dr. Teraki was confined as a war crime suspect. It was really unexpected for me who know his character very well. We, patients, used to witness his affectionate, noble and peaceful personality grounded on Christian humanity. I was honored to receive his kindness. I cannot believe that he is suspected as a criminal. However, as he was confined as a suspect, I cannot understand this big contradiction. But my righteous sense insists that he was not a man who can be suspected as a criminal. Although I am still sick in bed I wish to write this letter to beseech the honorable members of the commission who judge him under the name of Christian humanity that he be given a fair and just trial. He has a respectful, benevolent, and noble character like a true humaniterian and always self-sacrificing, which I knew from his daily behavior. When I think of the pitiful life of his wife who is living without him, taking care of his children, I feel deep sympathy toward them and think I must do something for them. Thus I came to submit this petition, and I believe that this is the way I should do, because I believe Christianity is a true love toward human beings. Yes, Christianity is a true friend who will save an innocent man and will make him free very soon. Gentelemen of the Commission, I beseech that you take the circumstances into consideration; that you be lenient with him; and that you will release him.

September 18, 1948

/s/ Nakamura, Kaoru
Juntendo Hospital.

I hereby certify that the foregoing is a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

Eugene F. Clark,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 93(a)

0996

歎願書

東京都文京区初音町貳番地
堀　暉　起

私儀
罹災の上不運にして昭和二十一年一月三日来より重病が重
生活にも困る状態の中に段々病気が悪化して夢の中をさま
よい歩く様に迄悪くなり、近所の人が或る医者を御世話致
しませふとやもそれまし多が私としては半信半疑で別に当るも
せず仲ば諦めて居ります多、然し寒中を早速御出で下さいま
た来診早々年屋い看護あれやこれやの心づかい注射して
は二時間に渡る看病で当時特に道義の怠敗して沽た
頃に於て眞心を持って身内の者も及ばぬ熱心な致し方に当時の醫
者の有様は人とは思はれず神の如く思はれた事は生命の一線上
にあった私にも記憶しておる事で御詰ります。病気の結果は其の後
其の先生の心ある熱心な診察によりすべく快方に向ひ私は
遂に一命を取り止めました。其の人は唯あらませふ幸木忠先生
其の人なのです。人は苦中にある時は必ず利己主義の部面を

No.

45744 7
①

0997

No.

表はすものですが此の先生はいきゝかれ、その様な気持が見えず一意専心唯職務のもっと大きく人の幸を望んで居られる事は身を以っての体験よりはっきり致します。其の後も相変らず多忙の中を度々訪ねて下され病後を真心から心配致して下され私は此の先生の努力に対しての今や感謝の気持は筆舌で表明する事は出来ません先生が余り見えませぬので先日私が御訪ねて致しました、悲しい異様の御話をつゞまして駄犯で連行されたとの事私の驚きは如何ばかり、胸一杯になって後の言葉もなく、あの優しい、美しい心の先生がと夢にも思はれませんでした。今又現地へ輸送されたとの事、若し先生が帰られば幾多人の患者が悲しむ事であらませう。私は早速七の書をしたゝめて出し快心を致しました。此れは私個人的な意味はもうではありません。先生の如き優しい正真な、美しい道義心に燃えた人が一人でも多く居れば其の文明ある、社会平和な、そして協同的な道徳の発達が一刻でも早まるのではあらずやかが何卒御寛大なる御聖情を賜り一日も早く帰宅させて下さる様切に御願ひ申上ます。

Exhibit 94

0999

Petition

/s/ HORI,-Akiyo
Tokyo-to, Bunkyo-ku,
Hatsune-machi, 2 banchi

In addition to other difficulties, I became seriously ill on 3 January 1945, and because of my poverty, this illness became worse until I was delirious. My neighbors called a doctor, but I was dubious, and did not expect much, and had partly resigned myself to my fate. It was cold, but the doctor arrived promptly. He immediately attended to everything, and treated me kindly for two hours after giving me an injection.

I, who was on the verge of death, remember the doctor who seemed more like a god than a man as he performed his duties with sincerity and with a diligence which surpassed that of my own family -- especially at that time when moral principles were forgotten.

Under his attentive care, I improved rapidly and was saved. This person was none other than Doctor Taraki, Tadashi. In the midst of suffering, people will always disclose traits of egoism, but this was never evident in this doctor. As clearly proved by my personal experience, he not only devoted his undivided attention to his work but furthermore had the welfare of the people at heart.

Thereafter, as usual, he visited me on several occasions even while occupied with duties, and he was sincerely concerned about my convalescence. Words and writing cannot express my gratitude to this doctor for his endeavors.

The other day I called on the doctor because he hadn't been around for a while. How great was my surprise when I heard from his sad wife that he had been taken away because he was suspected of war crimes. I was so choked with emotion that I could not say any more. I could not imagine that kind and virtuous doctor committing such a deed.

Furthermore, he has been taken to the scene of the crime. If the doctor fails to return, many patients will regret it. I immediately resolved to write and file this petition. This was not prompted solely by personal reasons. Will not the development of a bright society, with the virtues of peace and cooperation, be hastened proportionately through the presence of one more person as kind, honest, and with the admirable, strong moral sense of this doctor?

I entreat your magnanimous kindness and beg that you return him as soon as possible.

I hereby certify that the above is a true and complete translation of the or'ginal document in Japanese, to the best of my ability.

Eugene F. Clark,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 94 (a)

歎願書

東京都文京区初音町弐番地
蛯谷ウメ
私儀

昭和廿一年二月六日より神役痛病に悩まされ
種々と薬や治療法に迷ひまらた為日々
病勢が悪化らました遂に歩行もできず
床に就きました、其の折見舞に來て下さ
いました近所の堀様の御主人が僕の妻が
寺木先生の治療以来快方に向ひまらたから
沿廿致しませうとの御話故是非と御頼
み致しましたところ夜間にも拘らず早速
御來診下さいまらて御親切に治療法

45727

や食物に到る迄到りつくせりの御教示を
下さいまらて一雨の日も風の日も熱心に御診
察を受けまらた其の御甘蔗で全快致し
まらて以来一家の主婦とらての日常の仕事
にいそらんで居りますこれも偏に寺木忠
先生の御厚情且又医術の勝れて御出
でになる事となじ何時病気になっても
寺木忠先生が御出でになるからにはと
気丈まで暮せる事と喜びと安心で
一杯の気持ちで居りまらたが戦犯で連
行されお主との事驚きまらた、どうして
あの様な温情な親切な正直な美しい

11

素性の先生がと無實とは思はれない様
な素が致します、寺木先生が今後も
御不出續きの時には、大勢の病人の為
にも大打撃であります尚又此の事を
傳へ聞いた人はどんなに悲觀するでせう
寺木忠先生の為に將來多数の人命
が救われる事となるじます、私の信ずる
命の大恩人寺木先生を何卒御實大
なる御厚情を賜り御許しを願ひ一日も
早く帰宅致させ下さる様伏して御懇
願申上げます。

3

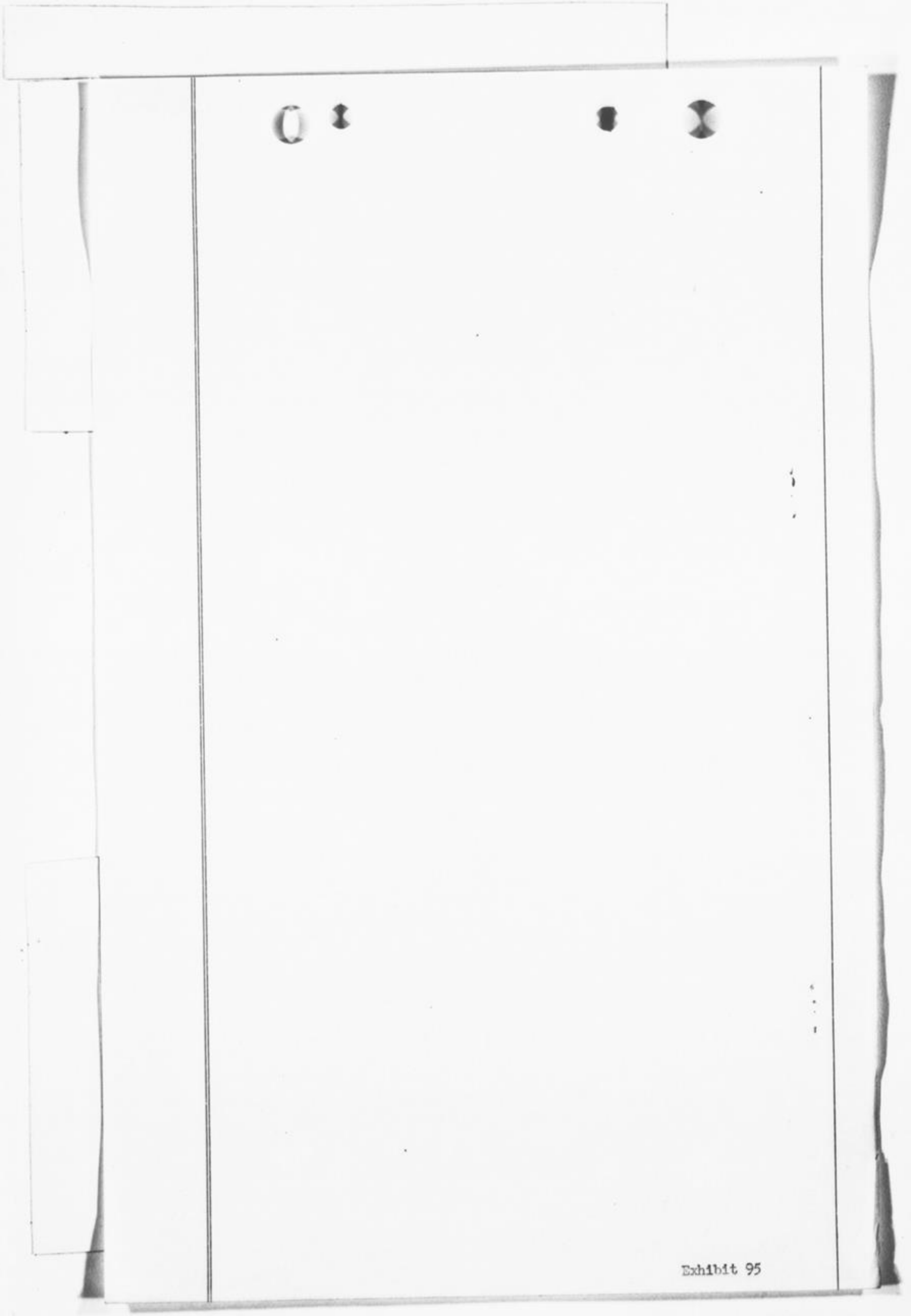


Exhibit 95

1003

Petition

/s/ EBITANI, Ume (seal)
Tokyo-to, Bunkyo-ku, Hatsune-cho, No. 2

I have been afflicted with neuralgia since 6 February 1949 and, owing to the fact that I was at a loss as to the proper medicine and treatment to take, my illness grew worse until finally I was unable to walk and became bedridden. Mr. Hori, our neighbor, who came to visit me at that time stated that his wife improved greatly after receiving treatment from Doctor Teraki and that he was glad to introduce me to him. Therefore, I asked him to do so. Although it was at night, Doctor Teraki came immediately to examine me and kindly gave me thorough instructions on the methods of treatment and the type of food to eat. Thereafter, he looked after me, rain or shine. As a result, I recovered completely and since then I have been performing my daily tasks as a housewife. I truly believe that my recovery was due to the kindness and excellent medical skill of Doctor Teraki, Tadashi, and I felt happy and assured that as long as he was around I would be able to carry on without any worries even if I became ill at any time. However, I was surprised to learn that he has been arrested as a war criminal and is not at home. I cannot believe that is is true because he was such a warm-hearted, kind, honest, and good natured person. If the absence of Doctor Teraki continues in the future, it will be a great blow to a large number of persons such as I. Furthermore, I believe that other persons hearing this news will be greatly disappointed. I believe that numerous lives can be saved by Doctor Teraki in the future. I beg of you to bestow generous sympathy upon Doctor Teraki, the trusty savior of my life, and release him and permit him to return home as soon as possible.

I hereby certify that the foregoing is a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

Eugene F. Clark,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 95 (a)

歎願書

東京都豊島区高田本町二ノ一四五三

大谷 ヨシ

寺木忠先生が殺人犯容疑者として引致されました事を信じられません。

寺木先生とは多川病院時代から御懇意にして頂きまして主人が頭の工合が悪くなりました時も叮寧に診察して頂き到る所に書せられた投薬が適確であるために思ひの外早く全快することが出来ましたので近所の方々まで沢山診断をして頂きましたが皆適確であると病状が悪化するまで恢復も早く皆様も感謝されました程です。

まして清廉であり人格の高潔なことに心を打たれました。

昨年来る家族の方が異に疎開は

9001

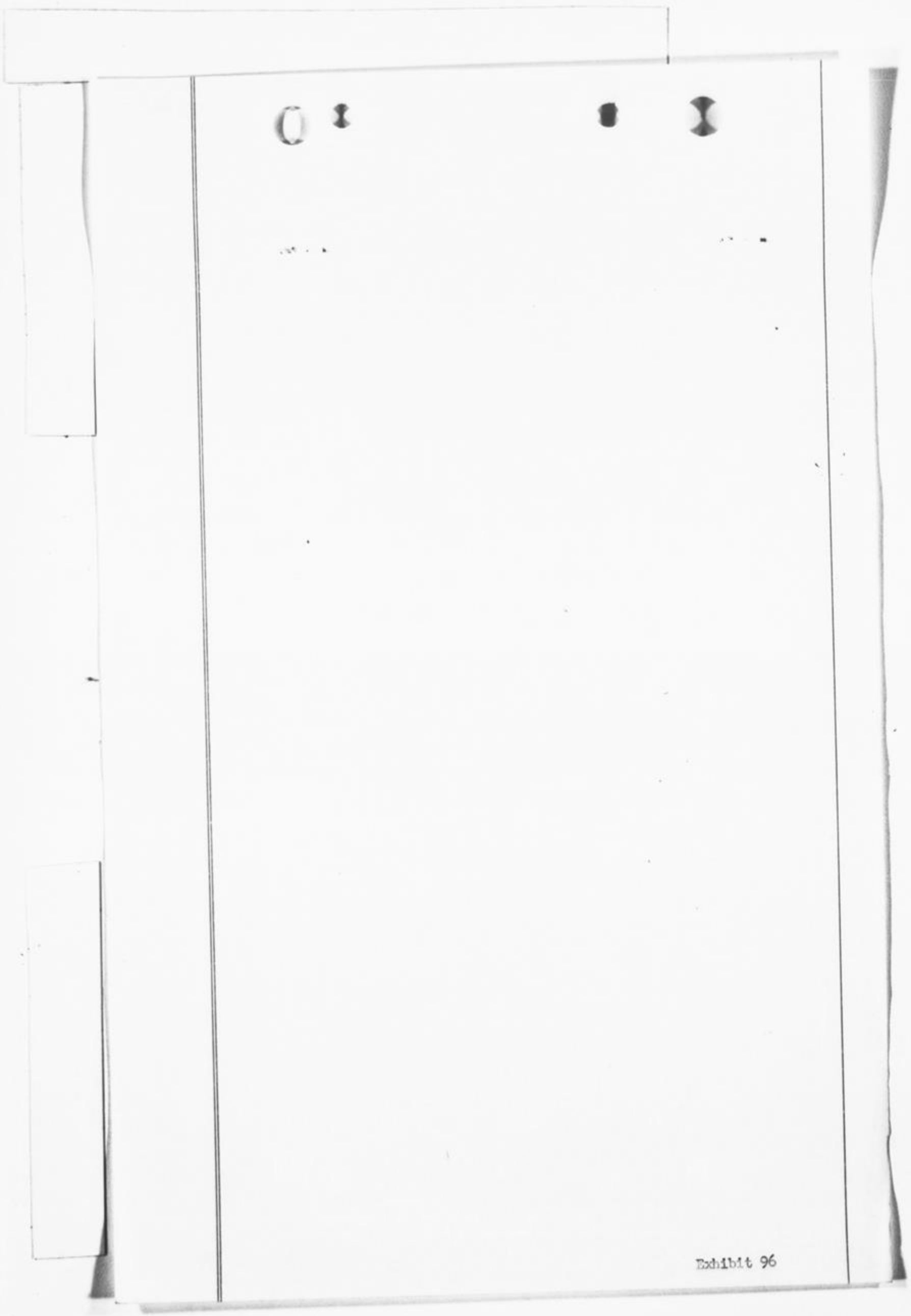


Exhibit 96

Petition

/s/ OTANI, Yoshi
1452 2-chome Takadamoto-cho,
Toshima-ku, Tokyo.

It is unbelievable and astonishing that Dr. Teraki has been confined as a war crime suspect. I have been acquainted with Dr. Teraki from the time we were working in the Itokawa Hospital, and especially at the time when my husband consulted him concerning the disease of his head, he was treated very kindly and got better in a short period. I introduced him to my neighbors and they were thankful to him because his treatment was so proper that they recovered soon. He was a man of integrity and did not care much about money; and we admired his noble character. Since his family was in the country, he was looking for a house in Tokyo around the end of last year. I shared my house with his family for four months. During his stay at my home I knew that he was a nice son to his parents because he was very kind to his mother who often came to see him. I also knew many instances which showed that he was a good husband to his wife and was a kind father to his children. There are very few such respectful gentlemen as Dr. Teraki, who always gave me good impressions while he was living with me. I beg that you will have special consideration for him, so that he will come back to his family and work for the people of the society as a doctor.

September 15, 1948

To American Judges.

I hereby certify that the foregoing is a true and complete translation of the original document in Japanese to the best of my ability.

Eugene F. Clark,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 96(a)

1008

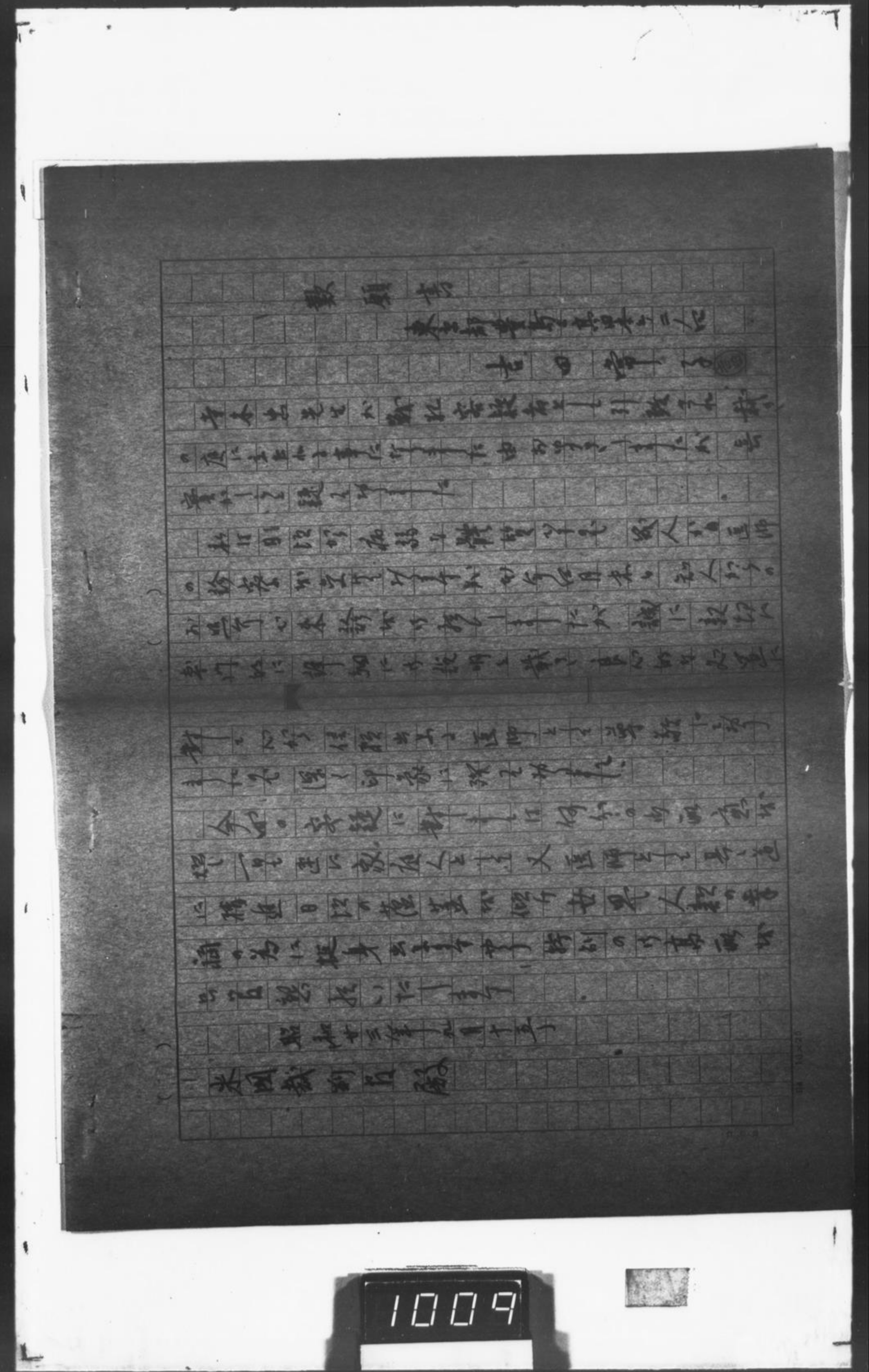


Exhibit 97

Petition

September 15, 1948

I was very much surprised to hear that Dr. Teraki was captured as a war crime suspect and has to go to the Military trials.

I had been sick and I had been consulted with many doctors, but at the end of April 194" my acquaintance introduced me to Dr. Teraki, so I asked him to see my sickness.

He was very kind and gave me detailed explanation and I came to respect and trust him. I still have a good impression of him.

Gentlemen of the court. I plead with you under the circumstances to take his case into special consideration and be lenient with him and futthermore send him back to his house and let him work as an excellent doctor.

/s/ TSUNEKO, YOSHIDA

I hereby certify that the foregoing is a true and complete translation of the original document in Japanese, to the best of my ability.

Eugene F. Clark,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 97 (a)

歎願書

東京都豊島区高田本町二ノ一四四八番地

平山三代吉

寺木忠氏とは昭和廿三年四月以降医師として
来診をそひ不治と思ひし私の病気も殆んど全
快になりましたるは氏の賜と深く感謝しております
其の間氏は実に温厚謹厳学識手腕共に
具はり信頼出来ます医師として尊敬しております
然るに今般戦犯容疑者として審置せられし
との由驚き入りました
氏の犯したる罪は上官の命に服従せしのみにて其心
からの致せし業とは思はれず自分等も苦き体験
の一人として此の結果に到らしめたものと思ひます
裁判に当りましては何卒氏の人格手腕充分
御吉察下さひまして一日も速く医師としての
人類幸福に再建出来ます様衷心より御願いたし
ます

昭和二十三年九月二十五日

米國裁判官殿

Exhibit 98

1013

PETITION

September 25, 1948

I am a patient who had been examined by Dr. Teraki since April 1948. My sickness I was thinking not to be able to recover mostly got better not, and I am very grateful for him.

He was very quiet and modest and had high education and excellent ability. He is a trustworthy doctor.

To my very regret, I have heard he was captured as a war crime suspect.

I believe he committed atrocity unwillingly by strict order of his superior Commander.

Gentlemen of the court! I plead with you under the circumstances to see his character and be lenient with him and liberate him as soon as possible. If you would kindly do so he will devote his soul and body to the social welfare.

/s/ MIYOKICHI, HIRAYAMA
1448, 2 chome, Takadahonmachi,
Toshima-ku, Tokyo-to

I certify that the foregoing is a true and complete translation of the original in Japanese to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 98(a)

嘆願書

聞ク所ニ依レバ醫師 前曲(寺木) 忠先生ハ現在聯合軍軍事法庭ニ於テ戰時中ノ俘虜問題ニ関聯シ、御取調ベ中トノ事デスガ私ハ昨年九月病氣ノ爲順天堂醫院(院)以来、前曲(寺木)先生ニ一方ナラヌ御世話ニナリ現在殆ド健康ヲ回復シマシタ

先生ノ人格ハ以テ人ノ範トスル所デアリ、苟モ先生ガ人タルノ道ニ反スル如キ事ハ絶對ニ無イ事ヲ確信シ一日モ速カニ先生ヲシテ醫師タルノ道ニ邁進出来得ル様御配慮願上ゲマス

東京都北多摩郡保谷村上保谷 四九一

日本銀行員

佐藤泰彦

聯合軍軍事法庭殿

昭和二十三年九月二十日

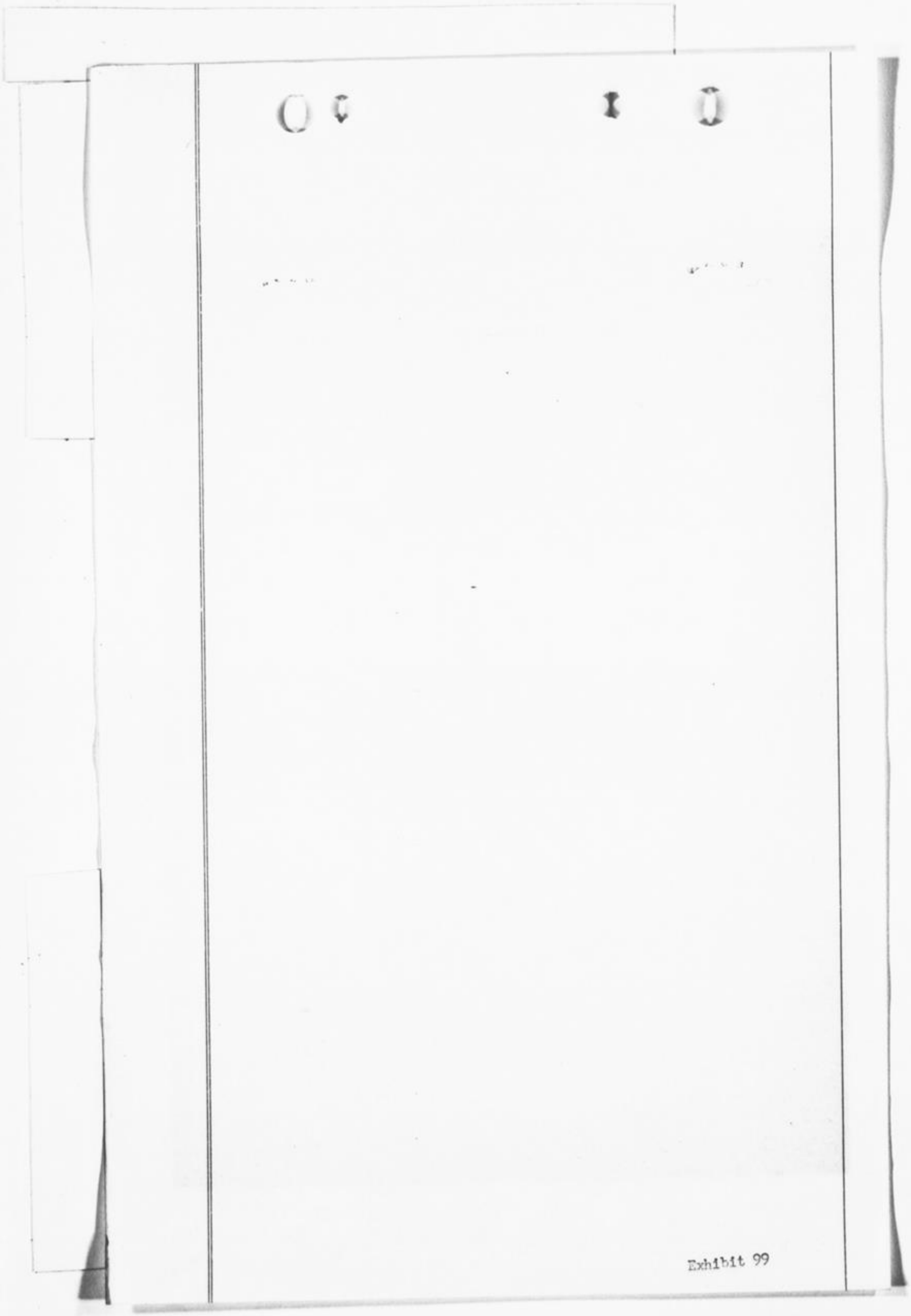


Exhibit 99

10 16

PETITION

Sept. 21, 1948

I have heard that Dr. Teraki has been confined in the prison and investigated concerning the Prisoner of War.

I came in the Juntendo Hospital in September 1947 as a patient and I was consulted with Dr. Teraki.

Already I mostly recovered. He is a man of high principle and I believe he could never commit any atrocity to the Allied Personnel.

I plead with you under the circumstances to be lenient with him and liberate him as soon as possible.

/s/ YASUHIKO, SATO
Banker of the Nippon Bank

I certify that the foregoing is a true and complete translation of the original in Japanese to the best of my ability.

EUGENE F. CLARK,
Lieutenant (jg), USN,
Interpreter.

Exhibit 99(a)

FF12/A17-10(2)
O2-JDM-fsk

THE PACIFIC COMMAND
AND UNITED STATES PACIFIC FLEET

HEADQUARTERS OF THE COMMANDER NAVAL FORCES MARIANAS
NAVAL FORCES MARSHALLS-CAROLINES AND MARSHALLS-CAROLINES AREA

Serial: 2600

26 APR 1949

The military commission, composed of Army, Navy, and Marine Corps officers, in the foregoing case, by precept dated 19 January 1949, was ordered convened 24 January 1949, or as soon thereafter as practicable by the Commander Naval Forces, Marianas pursuant to his inherent authority as a military commander and the specific authorization of the Commander in Chief, Pacific and U.S. Pacific Fleet, and High Commissioner of the Trust Territory of the Pacific Islands (CinC U.S. PacFlt serial 0558 of 8 Mar. 1946; ComMarianas Desp. 292336Z Sept. 47; CinCPacFlt Desp. 020103Z Oct. 47; SecNav Desp. 081946Z Oct. 47; CinCPacFlt Desp. 092353Z Oct. 47; CinCPac and CinCPacFlt ltr. dtd. 1 Aug. 1948, CinCPac serial 2955 and CinCPacFlt serial 3490) and by the Judge Advocate General of the Navy (JAG Desp. 311730Z July 46). The commission was authorized to try this case as indicated in the precept. The order for trial (charge and specifications) was issued 14 February 1949 and served on the accused on the same date. The trial was held under authority of Naval Courts and Boards except that the commission was authorized by the precept to relax the rules of naval courts to meet the necessities of the trial and use the rules of evidence and procedure promulgated December 5, 1945 by the Supreme Commander for the Allied Powers in his Regulations Governing the Trials of Accused War Criminals and modifications thereof, as necessary to obtain justice.

The proceedings, findings on specifications 1, 2, 3 and 4 and on the charge, and sentence in the foregoing case of TERAKI, Tadashi, former surgeon second lieutenant, IJA, are approved. In view, however, of the fact that the accused has been held in confinement under investigation and awaiting trial since 6 August 1948, the period of confinement is reduced to three (3) years and five (5) months.

TERAKI, Tadashi, former surgeon second lieutenant, IJA, will be transferred to the custody of the Commanding General, 8th U.S. Army, via the first available transportation to serve his sentence of confinement in Sugamo Prison, Tokyo, Japan.

C. A. Pownall
C. A. POWNALL,
Rear Admiral, U.S. Navy,
The Commander Naval Forces Marianas.

THE PACIFIC COMMAND
AND UNITED STATES PACIFIC FLEET
Headquarters of the Commander in Chief

A17
Serial: 1538

c/o Fleet Post Office,
San Francisco, California.

18 MAY 1949

The proceedings, findings on specifications 1, 2, 3, and 4 and on the charge, and sentence as mitigated in the foregoing case of TERAKI, Tadashi, former surgeon second lieutenant, IJA, and the action of the convening authority are approved.

The record is, in conformity with Appendix D-14, Naval Courts and Boards, 1937, and Chief of Naval Operations serial 01P22 of 28 November 1945, transmitted to the Judge Advocate General of the Navy.

Arthur W. Radford

ARTHUR W. RADFORD,
Admiral, U. S. Navy,
Commander in Chief Pacific
and United States Pacific Fleet.